Од ризницата на Уметничка галерија Скопје

1948 - 1998

УМЕТНИЧКА
ГАЛЕРИЈА
СКОПЈЕ
50 години

УМЕТНИЧКА
ГАЛЕРИЈА
СКОПЈЕ
50 ГОДИНИ

Од ризницата на Уметничка галерија Скопје

1948 - 1998

ноември - декември
1998

Јубилејот 50 години на Уметничката галерија воедно е и одбележување на почетоците на Современата Македонска ликовна уметност, така што и растежот на Уметничката галерија е поврзан со настаните во современата ликовна историја на Република Македонија.

Потребата за постоење на Национална ликовна институција датира од првите повоени години, кога се настојуваше да се надополни се она што македонскиот народ, поради историските околности не беше во состојба да го оствари во минатото

Иницијатива за формирање на Уметничка галерија дадоа основоположниците на современата македонска ликовна уметност: Лазар Личеноски, Никола Мартиноски, Димче Коцо, Димо Тодоровски и другите членови на ДЛУМ од тоа време. Со одлука на тогашното Министерство за просвета и Владата на Народна Република Македонија во 1948 година, се започна со подготовки за формирање на Уметничката галерија, како дел од националната програма за востановување на целокупниот општествен, образовен и културен живот во новоформираната држава.

За прв раководител и организатор на идната национална Уметничка галерија, беше именуван акад.сликар Борко Лазески, кој што беше вратен од студијскиот престој во Париз. За изложбен простор беше до одреден Даут пашиниот амам, споменик на културата од профаната исламска архитектура од крајот на XV век. За оспособување на руинираниот амам, во изложбен простор, беа извршени обемни конзерваторски и реставраторски работи. Покасно, во 1980-1981 година беше направена нова адаптација на изложбениот простор чии изглед го има и денес, на овој 50 годишен јубилеј.

Првата програмска задача на новоформираната Национална ликовна институција, беше да го евидентира, собере и прикаже националното културно наследство, а воедно да го следи, откупува и изложува тековното ликовно творештво. Програмската задача започна да се остварува со преземањето на делата од одделението за

The 50th jubilee of the Art Gallery marks the beginnings of Macedonian modern visual art, while the development of the Art Gallery itself is connected with the events of the modern art history of the Republic of Macedonia.

The need for a national art institution dates to the first postwar years when we endeavored to fill in everything that the Macedonian people, because of historic circumstances, were not in condition to accomplish in the past.

The initiative for the formation of the Art Gallery was suggested by the architects of modern art in Macedonia: Lazar Lichenoski, Nikola Martinoski, Dimche Koco, Dimo Todorovski and other members of DLUM (Visual Arts Society of Macedonia) of the time. In 1948, with the resolution of the Ministry of Education of the time and the Government of the Peoples Republic of Macedonia, plans were set in motion for the formation of the Art Gallery, as part of the national program for establishing the overall social, educational and cultural life in the newly formed state.

Borko Lazeski, academic artist who had just come back after studying in Paris, was appointed as organizer and manager of the future National Art Gallery. As for the exhibition location, it was decided upon Daut Pasha's Amam, a cultural monument of the profane Islamic architecture from the end of the 15th century. In order to readapt the ruined Amam into an exhibition hall, a lot of restoration and conservation had to be done. Later, in 1980 and 1981 a new adaptation had been made to the exhibition hall and it has that very same appearance today on its 50th jubilee.

The first program task of the newly formed National Art Institution was to register, collect and exhibit the national cultural heritage and to trace, purchase and exhibit contemporary artwork. The

ликовна уметност од веќе постоечкиот Народен музеј, кој имаше континуитет од предвоена Југославија. Потоа беа собрани ремек делата од средновековната уметност: икони, копии на фрески, резба и макети на манастири.

По извршената музеолошка евиденција и обработка на овој фонд, се пристапи кон откуп на дела од современото македонско ликовно творештво и на тој начин Уметничката галерија ја создаде највредната и најбогата национална збирка од првата генерација ликовни уметници-основоположниците на современата ликовна уметност.

Во тој период истовремено беше направен и откуп на дела од словенечки, хрватски, српски, црногорски, босански и херцеговачки автори, кои претставуваат драгоцено богаство на оваа институција.

Како резултат на веќе собраните експонати во периодот 1948-1951 година на 2 август 1951 година, беше промовирана и отворена Националната Уметничка галерија, а за нејзин директор беше именуван акад. сликар Никола Мартиноски. Во време на презентирањето на првата национална збирка и покрај скромните материјални можности и недоволно развиеното стопанство, постоеше висок степен на чувство за негување на културното наследство, за стимулирање и презентирање на современото тековно ликовно творештво.

Но по скопскиот земјотрес 1963 година опаѓа интересот на градот Скопје и Републиката, за збогатување на Националната Галериска збирка со дела од македонските уметници. Во времето на самоуправниот период во Македонија откупот и презентацијата на ликовното творештво добива облик на социјала. Во тој период наметнатата желба за "демократичност" направи квалитетот да се етикира со "елитизам". Тоа допринесе целосно напуштање на предхотно зацртаниот национален концепт за предност на квалитетот и се пристапи кон задоволување на потребите кои произлегуваа од просечното.

Во последниве години нешто слично се случува кога "алтернативата" е таа што врши нов атак врз квалитетот прикривајќи го сопствениот неквалитет под превезот на "авангарда".

Овие појави неизбежно се одразија и во програмската дејност на Уметничката галерија. Причините, за напуштањето на основната концепција не произлегуваа од определбата на стручниот тим на Галеријата, туку тоа стана одраз од

program task began to actualize with the taking over of works of art from the art department of the existing National Museum, which worked continually from the days of pre-war Yugoslavia. After that they collected the masterpieces of the Middle Ages: icons, copies of frescos, woodcuts and models of monasteries.

After the museological registry had been performed and the processing of the funds, they began purchasing Macedonian contemporary works of art, by which the Art Gallery produced the most valuable and the richest national collection of art from the first generation fundamental artists of contemporary art.

In that period, at the same time, they also purchased works of art from Slovenian, Croatian, Serbian, Bosnian and Hercegovinian artists, which represent a valuable treasure for this institution.

As a result, the collected works of art in the period from 1948 to 1951 led to the promotion and opening of the National Art Gallery on the 2 August 1951, and the academic painter Nikola Martinoski was appointed as its manager. During the period of the presentation of the first national collection, in spite of the meager financial means and the underdeveloped economy, there was still a lot of feeling towards the preservation of the cultural heritage, as well as encouraging and presenting contemporary works of art.

However, after the earthquake in Skopje in 1963, Skopje and the whole republic seemed to lose interest in enriching the National Gallery collection with works of art from Macedonian artists. During the self-governing period in Macedonia, the purchasing and presenting of works of art developed into something in the form of a social standing. In that period, the imposed desire for a kind of democratization labeled the quality as "elitism". That contributed to the complete abandoning of the previously settled national concept for the predominance of quality, which was replaced by satisfying the needs that arrived from the average.

In the last few years something similar is

насоките и критериумите во финансирањето на институциите од областа на културата.

Во сите овие случувања Уметничката галерија продоложи да ја врши својата основна дејност на проследувач и презентер, на современите струења во македонскиот ликовен живот. Воедно, се воспоставени и врски со сродни институции во странство, преку кои Уметничката галерија го шири интересот за македонската ликовна уметност, а во исто време го презентира ликовното остварување на тие земји. Сето ова направи, и покрај тешкотиите со кои се соочува Уметничката галерија на својот 50 годишен јубилеј, да се сочува традицијата за квалитет, востановена во далечните години на нејзиното формирање.

Затоа, овој јубилеј и не е само формално одбележување, туку тој е во исто време и потсетување на вложените пет децениски напори, од минатото и сегашното, да небидат загубени и заборавени.

И она што во далечната 1948 година беше востановено, да не биде избришано дека оваа Галерија е симболот на нашата национална ликовна култура и не само тоа, туку и место од кое и во иднина ќе зрачат делата на уметниците на Македонија и делата на другите уметници, од другите земји. Врските да продолжат да живеат, зашто нашата традиција ги почитувала сите доблести на својот и на другите народи.

Прославувајќи го овој значаен јубилеј Уметничката галерија со она дамнешно разбирање кое што и ја востанови, смета на сегашното и идното разбирање, за да не биде овој јубилеј ставање точка, но да биде продолжување на желбите на нашите претци и на нашите настојувања и творечки соочувања.

Драган Бошнакоски, директор

happening when the "alternative art" performs yet another attack against the quality, while hiding its own non-quality under the veil of "avant-garde".

These occurrences also unavoidably affected the program work of the Art Gallery. The reasons for abandoning the basic concept do not derive from the conviction of the expert team of the Gallery, but rather from the affect of the courses and the criteria for financing institutions in the field of culture.

In spite of all these events, the Art Gallery continued with its basic occupation of tracing and presenting contemporary courses of Macedonian art. The Art Gallery has established connections with related institutions abroad, through which it expands the interest for Macedonian art, while at the same time it presents works of art from those countries. All this has made the Art Gallery, in spite of the difficulties with which it is faced on its 50th jubilee, to preserve the tradition for quality, which was established in the distant past of its formation.

That's why this jubilee is not just a formal marking, but rather a remembrance of the efforts made in five decades, in the past and the present, so that they will not be forgotten.

Also, that which was established in the distant 1948, that this Art Gallery is a symbol of our national art culture, should not be erased. Not only that, but the Art Gallery is also a place from which the works of Macedonian artists, as well as artists from other countries will radiate in future. Correlation must continue, because our tradition respected all the virtues of its own and other nations.

In celebrating this important jubilee, the Art Gallery, with that same old understanding which established it, counts on present and future understanding, so that this jubilee will not be just something completed, but rather a continuation of our ancestors' desires, our efforts and creative conceptions.

Dragan Boshnakoski, manager

Јас сум среќен што го дочекав овој јубилеј: 50 години на Уметничката галерија.

Во времето кога се формираше овој наш национален храм на уметноста, нашата Република Македонија беше млада, ние бевме млади и возбудени од овој чин.

Јас тогаш се уште бев студент на Академијата за ликовни уметности и мојата најдлабока желба беше кога и како моите слики да се најдат тука изложени.

Тоа се случи, по моето завршување на Академијата, кога бев примен во ДЛУМ и заедно со Личеноски, Мартиноски, Пандилов, Коџоман, Д.Тодоровски, Б,Лазески, В.Траиковски, меѓу оваа славна прва генерација на уметници, се најдоа и моите слики.

Тоа беа мигови на среќа, сатисфакција и радост.

Што е награда за еден творец? Да го види своето дело во храмот на уметноста, во една наша Национална галерија.

Зашто и тогаш и сега Уметничка галерија е токму тоа место.

Доживувајќи ја возбудата од моето присуство на 50 годишниот јубилеј, мојата желба е, Уметничката галерија да остане и во иднина, за идните генерации, место од каде ликовните творци ќе ги покажуваат своите постигања и место во бесконечниот и неомеѓениот свет на уметноста.

Акад. сликар Миле Корубин

I'm very pleased to have lived to see this 50th jubilee of the Art Gallery.

In the days when this national temple of art was formed, our Republic of Macedonia was still young. We were all so young and excited by this event.

I was still a student at the Academy of Visual Arts and the only thing on my mind was: when and how to exhibit my works there.

Well, it happened after I graduated at the Academy, when I was admitted into DLUM my works were exhibited alongside those of: Lichenoski, Martinoski, Pandilov, Kodzhoman, D.Todorovski, B.Lazeski, V.Traikovski, that famous first generation of artists.

Those were moments of happiness, satisfaction and joy.

What's the reward for an artist? To see his works in the temple of art, in his own National Gallery.

Because, the Art Gallery was and still is the place for that.

Experiencing the excitement of my presence at the 50th jubilee, my wish is that the Art Gallery remain in future, for future generations, a place where artists can exhibit their achievements and a place in the endless and boundless world of art.

Academic artist Mile Korubin

Од ризницата на Уметничка галерија Скопје
Македонска ликовна збирка

(слики, скулптури, објекти и тапиserija)

ОД РИЗНИЦАТА НА
УМЕТНИЧКАТА ГАЛЕРИЈА СКОПЈЕ

МАКЕДОНСКА ЛИКОВНА ЗБИРКА
(сликарство, скулптура и тaписерија)

Концепциската поставеност на изложбата опфаќа дела од крајот на XIX век до денес, од богатиот фонд на македонски автори, почнувајќи од зографите Ѓорѓи Зографски и Димитар Андонов Папрадишки, па сé до најмладите ликовни творци, што ќе бидат претставени во повеќе ликовни дисциплини, области и техники. Наша заложба во оваа изложба е преку направениот избор одново да ги поставиме на увид на јавноста впечатливите ликовни остварувања на автори и дела кои дале автентичен придонес и оставиле трајни белези во развивањето и пулсирањето на ликовниот живот во Галеријата и во Македонија.

Во изминатиот 50-годишен период во Галеријата беа организирани голем број разнородни ликовни активности; покрај прикажувањето на постојаната поставка беа организирани многу изложби на кои беа прикажани, обработени и истражени голем број ликовни уметници, поединечни временски периоди и ликовни дисциплини.

Од основањето до денес, со исклучок на мал прекин, во Галеријата се одржуваат традиционални годишни изложби на Друштвото на ликовните уметници на Македонија, како преглед на нивното едногодишно ликовно остварување. Квалитетот на изложбите постојано осцилираше во зависност од бројот и успешноста на учесниците. Овие изложби за многумина млади уметници беа можност да го отпочнат својот јавен настап. Зголемениот број на творци доведе до извесни промени, па сообразно на тоа во 1992 година во Уметничката галерија беше промовиран "Првиот зимски салон" како нова форма на презентација која вклучува комесарско-селекторски начин на организирање. Исто така, Уметничката галерија во соработка со вајарската секција на ДЛУМ во 1980 год. ја воспостави "Ситната пластика" - традиционална изложба која на показ нуди едногодишна скулпторска продукција во минијатурни димензии. Од 1991 год. изложбата се прикажува биенално.

Изложбената дејност на Галеријата во 50-тите години беше сообразена со општествено политичките промени што се случија во Македонија. Тоа е време кога беа поставени темелите на новиот културен живот коишто овозможија автономна слобода во творењето, но и афирмација на националниот културен идентитет. Ваквата културна клима доведе и до широко отворање кон светот што резултираше со организирање на

FROM THE TREASURY OF THE
ART GALLERY SKOPJE

MACEDONIAN ART COLLECTION
(Painting, sculpture, decorative art)

The conceptual composition of this exhibition covers works of art from the end of the 19th century to today, from the affluent gallery assortment of Macedonian artists, beginning with the icon painters Gorgi Zografski and Dimitar Andonov Papradishki all the way to the youngest artists, presented in many art disciplines, fields and techniques. Our aim with this exhibition is, through the selection, again to show the public the impressive works of art by artists who had given an authentic contribution and left permanent marks in the development and the pulsation of artistic life in Macedonia and in the Gallery.

During these last 50 years there have been numerous and diverse art activities organized in the Gallery, through which many artists, separate time periods and art disciplines have been presented, elaborated and researched.

From the time of its formation until today, with the exception of a small pause, the Gallery had held the traditional anniversary exhibitions of the Macedonian Artists' Society, as a review of their work during that year. The quality of the exhibitions always fluctuates depending on the number and quality of participants. For many young artists these exhibitions were a means for them to make their first public appearance. The increased number of members brought about changes, which in 1992 led to the promotion of the "First Winter Salon" in the Art Gallery, as a new form of presentation, which included a commissary- selective method of organization. Also the Art Gallery in cooperation with the sculptors section of DLUM (Visual Arts Society of Macedonia) in 1980 established "The Miniature Plastic", a traditional exhibition which presents a yearly sculptural production in miniature dimensions. Since 1991 this exhibition is held biennially.

The exhibition work of the Gallery in the 50's was in accord with the social and political changes that occurred in Macedonia. That was a time when the foundations were formed of the new cultural life, which enabled autonomous freedom in creating artwork, but also the affirmation of the national cultural identity. This cultural climate led to opening towards the rest of the

интересни изложби од странство: Современа француска уметност (1952), Избор на дела од холандското сликарство (1953), Хенри Мур - скулптури и цртежи (1955), Равенски мозаици - изложба на копии (1955), Американски дрворез (1956), Норвешка графика (1957), Барок во Словенија, Современа бургоњска ликовна уметност, Современа бугарска уметност (1962), Современа грчка уметност (1963) и др. Во свое време овие изложби претставуваа не само сензација, туку и настан од подлабоко културолошко значење и беа пресудни за доближувањето на македонската ликовна мисла до светската. Тие имаа и големо влијание врз ликовното оформување на младите македонски уметници. Во овој период беше реализирана и изложбата 50 години на југословенското сликарство (1950), која беше проследена од ликовната јавност со посебен интерес, затоа што Галеријата поседуваше дела на повеќето од учесниците. Потоа, следеа ретроспективните изложби на Лазар Личеноски (1954), Никола Мартиноски (1955), подоцна на Вангел Коџоман - 25 години од ликовно-педагошката дејност (1958), и Љубомир Белогаски - 25 години ликовно творештво (1963), кои овозможија поцелосна претстава за нивната значајна пионерска улога како основоположници на македонската современа уменост, но и за нивната историска мисија во развојот на македонската ликовна уметност. По нив следеа комеморативните изложби на Василие Поповиќ-Цицо (1963) и Димитар Аврамовски Пандилов (1966). Во овој период беа организирани и тематските изложби Македонски пејзаж (1960) и Македонски портрет (1962).

Понатаму во 1965 година следеа: јубилејната изложба на Мартиноски (1930-1935) и групна изложба на македонски афирмирани уметници. Во 1966 год. беа реализирани изложбите на икони на Ѓ. Андреевиќ-Кун, Александар Пријиќ, Јордан Грабулоски - значајна по претставувањето на минималистичката скулптура, како и самостојните изложби на Борислав Траиковски и Петар Мазев. Во 1967 година беше прикажана изложбата на современата уметност (меѓу двете војни), а 1968 беше реализирана комеморативно-ретроспективната изложба на Лазар Личеноски, ретроспективната изложба на Димче Коцо, потоа изложбата "Наше историско минато" и други. Во 1969 година беше прикажана комеморативната изложба на Ристо Лозаноски, изложбата "25 години АСНОМ" и други. Во годините што следеа беа организирани значајни самостојни настапи на афирмирани македонски уметници од сите генерации: Миле Корубин, Ана Темкова, Томе Андреевски, Васил Василев, Томо Владимирски, Ванчо Ѓорѓиевски и Петар Мазев (1970), Нове Франговски, Боро Митриќески, Спасе Куновски, Александар Ристески, Трајче Јанчевски и Иван Велков (1971), Здравко Блажиќ и Ѓорѓи Ачевски (јубилеј) (1972), Танас Луловски и Васко Ташковски (1973), Миле

world, which resulted in organizing interesting foreign exhibitions: Modern French Art (1952), Selective works from Dutch painters (1953), Henry Moore - sculptures and drawings (1955), The Ravenna mosaics (exhibition of copies) (1955), American woodcuts (1956), Norwegian graphics (1957), Baroque in Slovenia, Modern Burgon Art, Modern Bulgarian Art (1962), Modern Greek Art (1963) and many more. These exhibitions didn't just represent a sensation in their time, but an event with deeper cultural meaning and were also decisive for bringing the Macedonian idea of art closer to that of the world. They had an immense influence on the artistic development of the young Macedonian artists. In that period the "50 years of Yugoslav Painting" exhibition was held (1950), which was attended by the art public with special interest, because the Gallery owned works of art by most of the participants. Then followed the retrospective exhibitions of Lazar Lichenovski (1954), Nikola Martinoski (1955), later Vangel Kodzhoman -25 Years of Art and Pedagogy (1958) and Lubomir Belogaski - 25 Years Creative Artwork, which enabled a more complete presentation of their important mission in history and their pioneer role as architects of modern Macedonian art. Then followed the commemorative exhibitions of Vasilie Popovich- Cico (1963) and Dimitar Avramovski Pandilov (1966). In this period thematic exhibitions were also organized: Macedonian land-scapes (1960) and Macedonian portraits (1962).

Later in 1965 followed: Martinoski's jubilee exhibition (1930-1935) and the group exhibition of Macedonian acclaimed artists. In 1966 the Gallery realized the independent exhibitions of G.Andreevich-Kun (icons), Aleksandar Prijich, Jordan Grabuloski, where his interest for the miniature sculptures come into view, Borislav Traikovski and Petar Mazev. In 1967 the exhibition Contemporary Art between the Two World Wars was held, in 1968 the commemorative-retrospective exhibition of Lazar Lichenoski, the retrospective exhibition of Dimche Koco, then the exhibition "Our Historic Past" and more. In 1969 the Gallery held the commemorative exhibition of Risto Lozanoski, the ASNOM exhibition and more. In the years that follow the Gallery realized important independent exhibitions of acclaimed Macedonian artists of all generations: Mile Korubin, Ana Temkova, Tome Andreevski, Vasil Vasilev, Tomo Vladimirski, Vancho Georgievski and Petar Mazev (1970), Nove Frangovski, Boro Mitrikeski, Spase Kunovski, Aleksandar Ristevski, Trajche Janchevski, Ivan Velkov (1971), Zdravko Blazhich and Gorgi Achevski

Корубин и Насо Беќаровски (1974), Томислав Крмов и Борислав Траиковски (1975), Таки Павловски и Пецо Видимче (1977), Димитар Малиданов (1979) и Ана Темкова (1980). Сите овие уметници го градеа сопствениот естетски израз со различен сензибилитет и ликовни дискурси.

Осумдесеттите години во Уметничката галерија беа одбележани со динамичен ликовен живот. Карактеристични настапи оствари̇ја: Василие Поповиќ-Цицо (1981), Васко Ташковски (1982), Никола Мартиноски, Миле Корубин и групата "Денес" со тематско-студиска изложба посветена на 30-годишниот јубилеј (1983), која понуди можност да се согледа нејзиното историско значење и придонес во осовременувањето на ликовниот израз во Македонија во шеесеттите години. Следеа изложбите на Владимир Георгиевски, Душан Перчинков, Стефан Маневски, Благоја Дрнков (фотографии) и Нико Този (1994), потоа Димче Протуѓер (1986), Илија Пенушлиски, Томе Серафимовски, Глигор Чемерски, (1987), Коле Манев, Зоран Јакимовски и изложбата "Македонската ликовна уметност во Уметничката галерија Скопје 1948-1988", посветена на 40 годишниот јубилеј на Галеријата, со студија од д-р Борис Петковски, која опфати детален преглед на ликовната дејност на Галеријата (1988), Владимир Георгиевски и Благоја Николовски (1989), Борислав Траиковски (Охридско лето) (1991), Ѓорѓи Чулаковски-Ѓото и Рубенс Корубин (1992), Димитар Манев и Вело Ташовски (1993), Илија Аџиевски и Нове Франговски (1994), Студиска изложба на Ристо Калчевски 1938-1989 и Миле Корубин (1995), Медитеранскиот контекст на македонското сликарство и таписерија, која опфати 70 македонски автори (1996), Александар Ристески и Димитар Кочевски-Мичо (1997) и Глигор Чемерски, изложба посветена на 40-годишниот јубилеј на неговото ликовно творештво (1998).

Во рамките на осмата деценија беа проследени и значајни изложби на автори од тлото на СФРЈ: Милиќ Станковиќ (1981), Јоже Циуха (1987), Ото Лого, Иво Фришчиќ, Сафет Зец, Иван Рабузин и Едо Муртиќ (1988), групната изложба "Концепт во слика" (1984) и други.

Со отворањето на Факултетот за ликовни уметности во Скопје во 1980 година се зголеми бројот на македонските уметници коишто дејствуваа паралелно со различни дискурси и медиуми. Плуралните паралелни струи ја раздвижија глобалната македонска ликовна сцена и го внесоа, како и нивните претходници на времето, духот на новите медиуми во климата на постмодернистичката ера. Уметничката галерија се вклучи во овие настани преку воспоставување на традиционалната изложба "Прва изложба на млад автор" (1988) што имаше за цел да ги регистрира творечките потенцијали на младата

(jubilee) (1972), Tanas Lulovski and Vasko Tashkovski (1973), Mile Korubin and Naso Bekarovski (1974), Tomislav Krmov and Borislav Traikovski (1975), Taki Pavlovski and Peco Vidimche (1977), Dimitar Malidanov (1979), Ana Temkova (1980). All these artists built their individual aesthetic expression with different sensibility and artistic discourse.

The 80's in the Art Gallery were marked by dynamic artistic life. Characteristic exhibitions were held by: Vasilie Popovich-Cico (1981), Vasko Tashkovski (1982), Nikola Martinoski, Mile Korubin (1983). The exhibition of the "Denes" (Today) group was organized and dedicated to the 30-year jubilee (1983). The exhibition helped to visualize the group's importance and contribution in the modernization of the art expression in Macedonia in the 1960's. Then followed the exhibitions of Vladimir Georgievski, Dushan Perchinkov, Stevan Manevski, Blagoja Drnkov (photographs) and Niko Tozi (1994), then Dimche Protuger (1986), Ilija Penushliski, Tome Serafimovski, Gligor Chemerski (1987), Kole Manev, Zoran Jakimovski and the exhibition "Macedonian art in the Art Gallery -Skopje 1948-1988", dedicated to the Gallery's 40 year jubilee, with a study by Dr.Boris Petkovski, which covered a detailed review of the gallery's work (1988), Vladimir Georgievski and Blagoja Nikolovski (1989), Borislav Traikovski (Ohrid Summer Festival) (1991), Gorgi Chulakovski-Gjoto and Rubens Korubin (1992), Dimitar Manev and Velo Tashovski (1993), Ilija Adzhievski and Nove Frangovski (1994), a study exhibition by Risto Kalchevski 1938-1989, Mile Korubin (1995), the Mediterranean context of Macedonian painting and decorative art, which covered 70 Macedonian artists (1996), Aleksandar Risteski and Dimitar Kochevski-Micho (1997), Gligor Chemerski- an exhibition dedicated to the 40 year jubilee of his creative artwork (1998).

During the 1980's there were also some important exhibitions from SFRJ (Socialist Federal Republic of Yugoslavia): Milich-Stankovich (1981), Jozhe Ciuha (1987), Oto Logo, Ivo Frishchich, Safet Zec, Ivan Rabuzin, Edo Murtich (1988), the group exhibition "Concept in Image" (1984) and others.

With the opening of the Faculty of Visual Arts in Skopje in 1980, the number of Macedonian artists that worked in correlation with different discourses and mediums increased. The pluralistic parallel currents set to motion the whole Macedonian art scene and, like their forerunners in their time, they introduced the spirit of the new mediums in the climate of the postmodern era. The

генерација. Во 1991 год. изложбата го промени насловот во "Мајски изложби на млади" каде плејадата млади ликовни творци својот ликовен настап можеше да го оствари во една реномирана институција: Станко Ѓорѓиев (1988), Нарциса Андреевска, Сергеј Андреевски и Вана Урошевиќ (1989), Симонида Филипова-Китановска (1990), Исмет Рамиќевиќ, Венко Цветков, Марина Лешкова, Перица Георгиев-Пепси и Ибрахим Беди (1991), Јулијана Гешовска, Зоран Малиновски, Денко Матевски, Дијана Томиќ, Жанета Гелевска и Вујка Радивојевиќ-Бојарова (1992), Игор Василев и Искра Димитрова (1993), Маја Рауник, Кољо Мишев и Данчо Кал´чев (1994), Ванчо Јаков, Виолета Чаповска, Лилјана Климова-Пеин и Татјана Миљовска (1996) и Жарко Башески (1997).

Уметничката галерија соработката со странство особено ја збогати во последната деценија. Во програмата за меѓународна активност Галеријата отвори нови полиња на соработка со значајни европски центри. Плод на ваквиот потфат беа реципрочно организираните изложби со виенската Клајне галери (Kleine galerie): Нови реалисти (изложба на 6 австриски уметници, реализирана во Уметничката галерија, 1990), по што следуваше возвратната заедничка изложба на афирмираните македонски уметници Петар Мазев и Боро Митриќески во Виена (1990), Вито Вуковиќ, сликар од Австрија, во Скопје (1991) и во Охрид (1992) и изложбата на Владимир Георгиевски во Виена (1992).

Уметничката галерија разви особено плодна соработка со збратимените градови Нирнберг и Дрезден. Соработката отпочна со презентирањето на германската изложба "Франечка ликовна уметност" (1989) во Скопје, во организација на реномираната институција Кунст Хаус (Kunsthaus) од Нирнберг, а потоа следуваше возвратната изложба "10 македонски ликовни уметници" (1990) во Нирнберг. На овие изложби беа надоврзани: "7 млади македонски ументици" во Нирнберг (1994), "7 уметници од Нирнберг" (1995) во Скопје, како и последната "Франечка ликовна уметност" (1997) во Скопје.

Во рамките на оваа соработка беше и воспоставувањето на размена на ликовни уметници со по тримесечен студиски престој. Ваков престој од Македонија остварија уметниците: Сергеј Андреевски (1992), Перица Георгиев-Пепси (1995) и Вело Ташовски (1998). Во Македонија престојуваа германските уметници: Рајнхард Вулмер (1992), Дороте Беркенхегер (1995) и Андерс Мол (1998). Од делата настанати за време на нивниот престој беа организирани заеднички изложби во Скопје и Нирнберг.

Art Gallery joined all these events by organizing the traditional exhibition "The first exhibition of a young artist" (1988), which had an aim to register the artistic potentials of the new generation. In 1991 the title of the exhibition was changed to "Young artists exhibition in May, where a variety of young artists could express their works of art in a reputable institution: Stanko Gorgiev (1988), Narcisa Andreevska, Sergej Andreevski and Vana Uroshevich (1989), Simonida Filipova-Kitanovska (1990), Ismet Ramichevich, Venko Cvetkov, Marina Leshkova, Perica Gorgiev-Pepsi and Ibrahim Bedi (1991), Julijana Geshovska, Zoran Malinovski, Denko Matevski, Dijana Tomich, Zhaneta Galevska and Vujka Radivoevich-Bojarova (1992), Vancho Jakov, Violeta Chapovska, Liljana Klimova-Pein, Tatjana Miljoska (1996) and Zharko Basheski (1997).

The Art Gallery especially increased its collaboration with other countries during this last decade. In the program for international activity, the Art Gallery opened up new fields for collaboration with significant European centers. The fruit of this venture are the reciprocal organized exhibitions with the Kleine gallery of Vienna: New Realities (an exhibition of six Austrian artists, realized in the Art Gallery 1990), after that followed the return group exhibition of the acclaimed Macedonian artists Petar Mazev and Boro Mitrikeski in Vienna (1990), Vito Bukovich (a painter from Austria) (in Skopje 1991 and in Ohrid 1992), Vladimir Georgievski's exhibition in Vienna (1992).

The Art Gallery developed an especially flourishing collaboration with the sister cities, Nurnberg and Dresden. The collaboration began with the presentation of the German exhibition under the title "Frankish art" 1989 in Skopje, organized by the reputable institution Kunst Haus of Nurnberg. After that followed the return Macedonian exhibition "Ten Macedonian Artists" 1990 in Nurnberg. These exhibitions were followed by: "Seven Young Macedonian Artists" in Nurnberg 1994, "Seven Artists from Nurnberg" in Skopje 1995, as well as the last "Frankish Art" exhibition in Skopje 1997.

In the outline of this collaboration, the artists exchange program was established, which enabled the artists to stay for three months and study. The Macedonian artists that went to Germany were: Sergej Andreevski (1992), Perica Gorgiev-Pepsi (1995) and Velo Tashevski (1998), while German artists that came to Macedonia were: Reinhad Vullmer (1992), Dorothe Berkenhager (1995) and Anders Moll (1998). Joint exhibitions from the works they made during their stay were organized in Skopje and Nurnberg.

With Dresden the following exhibitions were realized: "Seven Young Macedonian Artists (Dresden 1994), Dresden Modern Art "Out of Residence" (Skopje 1995), Dresden Graphic Art (Skopje 1997), "Twelve Graphic Positions of Skopje" (Dresden 1998).

Со Дрезден беа реализирани следните заеднички изложби: Седум млади македонски уметници (1994, Дрезден), Современа уметност од Дрезден (1995, Скопје), Графика од Дрезден (1997, Скопје), "12 графички позиции од Скопје" (1998, Дрезден).

Уметничката галерија во галеријата Медиен (Medien galerie) во Берлин ја отвори изложбата " 5 македонски ликовни уметници" (1995).

Воспоставената соработка со овие центри отвори широко поле за размена на информации и творечки дијалог, особено за најновите моменти во ликовната проблематика.

Во мноштвото изложби од странство реализирани во Уметничката галерија, секако значајно место заземаат: Хенри Мур - графичка изложба (Англија, 1983), Ликовното и народното творештво на Узбекистан (1984), Графики од Тамаринд (САД, 1987), Опи Зуни (Грција, 1989), Поновата американска графика (1990), Светско триенале - графика мал формат Шамалиер, (Франција, 1990) Мори Формигони (САД, 1991), која направи инсталација "Чистилиште" концепирана специјално за амамот како обид да предизвика сеќавање на физичкото и духовно чистилиште, Томур Атагуг (Турција, 1994), СИАБ (Студентско интернационално арт биенале (1995), Кинески културни реликвии и пејзажи (1996), Југословенско современо сликарство (1997) и ред други.

Уметничката галерија за првпат во својата историја беше организатор на македонската презентација на 47. Венецијанско биенале, во 1997 година, со проектот "Македонија пред Ѓото - Македонија денес". Автор на концептот беше архитектот Драган Бошнакоски, а автор на скулптурите што беа изложени во црквата Сан Џовани Ново во Венеција, беше Анета Светиева.

Во последните години Галеријата беше домаќин во прикажувањето на творештвото настанато на меѓународните ликовни колонии: Прилеп, Струмица, Галичник и колонијата Св. Јоаким Осоговски од Крива Паланка.

Погледот низ изминатите педесет години открива еден богат интерактивен однос помеѓу уметниците и Галеријата. Заемноста и поврзаноста на влијанието во двонасочен процес ја оплодувал меѓусебната упатеност, создавајќи на двете страни услови за понатамошна соработка и устрем.

Вонредно богатата програмска дејност на Уметничката галерија во текот на целиот овој изминат петдецениски период доволно сведочи за нејзиниот особен придонес во развојот на ликовната уметност и македонската култура и нé задолжува статусот на реномирана национална институција да го одржиме и развиваме и во иднина.

Менка Карапашовска, виш кустос

The Art Gallery opened up the exhibition "Five Macedonian Artists" in the Medien Gallery in Berlin (1995).

The collaboration with these centers opened up a wide field of information exchange and creative dialogue, especially about the latest art issues.

Among the numerous art exhibitions from abroad that were realized in the Art Gallery, we especially must mention: Henry Moore (graphics exhibition) (England 1983), Uzbekistanian art and national folklore (1984), Tamarind graphic art (USA 1987), Opi Zuni (Greece 1989), Latest American graphics (1990), World Triennial-graphics is small format Shamalier (France 1990), Mori Formigoni (USA 1991) which made the "Clearing" installation, especially conceived for the Amam, in the attempt to induce the reminiscence of physical and spiritual clearing, Tomur Atagug (Turkey 1994), SIAB (Students International Art Biennial 1995), Chinese Cultural Relics And Landscapes (1996), Modern Yugoslav Painting (1997) and others.

The Art Gallery for the first time in its history was organizer of the Macedonian presentation of the 47th Venetian biennial in 1997 with a project "Macedonia before Gjoto -Macedonia today". The author of the concept was architect Dragan Boshnakoski, while creator of the sculptures that were exhibited in the San Govani Novo church in Venice was Aneta Svetieva.

In the last few years the Art Gallery has been host to the exhibiting of works of art created by the international art colonies of Prilep, Strumitza, Galichnik and the St. Joakim Osogovski colony of Kriva Palanka.

A retrospective of the last 50 years reveals a rich interactive relationship between the artists and the Gallery. The mutual interdependence of the impressions in a two-way process brought forth mutual enlightenment, creating conditions for further collaboration on both sides.

The particularly rich program work of the Art Gallery during the period of these last five decades gives forth enough evidence about the Gallery's special contribution to the development of art and Macedonian culture, and commends us its status of a renowned national institution to keep and develop it even more in future.

Menka Karapashovska, chief custodian

1. Борка АВРАМОВА
Портрет на Шиптар, 1957
бронза, 36x26x36 см.

2. Димитар ПАНДИЛОВ АВРАМОВСКИ
Мостот на реката Дрим, 1927
масло на платно, 110x119 см.

Жетварки, 1937
масло на шпер плоча, 47x61 см.

Скопска гара, 1947
масло на платно, 42x53,5 см.

3. Драгутин АВРАМОВСКИ-ГУТЕ
Предел, 1980
масло на платно, 85x85 см.

4. Родољуб Анастасов
Во потрага по изгубениот простор III, 1972
масло на платно, 138x168 см.

5. Богоја Ангелкоски
Волшебство на приказните, 1993
дрво и метал, 40x48x43 см.

6. Димитар АНДОНОВ-ПАПРАДИШКИ
Пејзаж, 1897 (?)
масло на платно, 49,5x46,4 см.

7. Ѓорѓи АНГЕЛОВСКИ
Портрет на керка ми, 1951
дрво, 26x14x21 см.

8. Нарциса АНДРЕЕВСКА
Продор, 1988
масло на платно, 87x100 см.

9. Томе АНДРЕЕВСКИ
Простор-форма, 1983
бронза, 38x9x14 см.

10. Сергеј АНДРЕЕВСКИ
Загрижени, 1988
масло на платно, 94x94 см.

11. Илија АРИЗАНОВ
Зеленило, 1980
масло на платно, 85,5x75 см.

12. Томе АЏИЕВСКИ
Без наслов, 1991
дрво, 40x25x18 см.

13. Јован БАЛОВ
Од циклусот: Берлински орли, 1998
(триптих)
акрилик на платно, 100x100x(3) см.

14. Ибрахим БЕДИ
Скулптура, 1991
камен, дрво, коноп, 130x50x30 см.

15. Жарко БАШЕСКИ
Форма, 1994
мермер, 60x30x2 см.

16. Љубомир БЕЛОГАСКИ
Мотив од Бока II, 1951
акварел, 55x75 см.

17. Томе БУНДОВСКИ
Заморена жена, 1990
мермер, 41x63x 22 см.

18. Жанета ВАНГЕЛИ
Без наслов, 1997 (диптих)
акрилик на дрво, 80x120x(2) см.

19. Васил ВАСИЛЕВ
Асоцијативна фигура I, 1976
дрво, 90x30x45 см.

20. Иван ВЕЛКОВ
Еклектици, 1965
масло на платно, 45x140 см.

21. Пецо ВИДИМЧЕ
Мајка и дете, 1965
темпера на хартија, 95x73 см.

22. Томо ВЛАДИМИРСКИ
Мотив од Прага, 1937/38
масло на платно, 100x70 см.

23. Жанета ГЕЛЕВСКА-ВЕЛЈАНОВСКА
Два света, 1994
комб.техника, 100x70 см.

24. Владимир ГЕОРГИЕВСКИ
Чистач, 1983
масло на платно, 125x135 см.

25. Перица ГЕОРГИЕВ-ПЕПСИ
Уша Бала Ело (Зора), 1998
перформанс

26. Илинка ГЛИГОРОВА-СУЗА
Огниште на ситните, 1969
масло на платно, 100x100 см.

27. Богдан ГРАБУЛОСКИ-БОНАЧ
Софија, 1985
мермер, 28x19x12 см.

28. Јордан ГРАБУЛОСКИ-ГРАБУЛ
Композиција, 1961
метал, 108x47x47 см.

Контакт IV, 1979/80
патиниран гипс, 44x24x26 см.

29. Божидар ДАМЈАНОВСКИ
Откровение на сликарот
Танас Луловски, 1980
масло на платно, 270x150,5 см.

30. Ангел ДИМОВСКИ-ЧАУШ
Две форми, 1993
бронза, 16,5x13,5x10 см.

31. Станко ЃОРЃИЕВ
Голем акт, 1988
масло на платно, 100x170 см.

32. Ванчо ЃОРЃИЕВСКИ
Маска и девојка, 1960
масло на платно, 76x86 см.

Сон и јава, 1970
масло на платно 115x140 см.

33. Кирил ЕФРЕМОВ
Манекени, медиокритети и
сакрални остатоци, 1970
масло на платно, 160x150 см.

34. Катја ЕФТИМОВА
Пејзаж од Отешево, 1957
масло на платно, 50x60,5 см.

35. Ѓорѓи ЗОГРАФСКИ
Женски портрет, пред 1894
масло на платно, 29,5x20,6 см

36. Никола ИВАНОВ-БАЛТОН
Предел, 1998
масло на платно, 100x100 см.

37. Ангеле ИВАНОВСКИ
Старо Скопје, 1950
масло на платно, 72x62,5

38. Методија ИВАНОВСКИ-МЕНДЕ
Кокошки, 1953
масло на платно, 57,5x82,5 см.

39. Александар ИВАНОВСКИ-КАРАДАРЕ
Прошетка, 1982
метал, 24x25x39 см.

40. Богољуб ИВКОВИЌ
Семејство, 1962
масло на платно, 130x150 см.

41. Жарко ЈАКИМОВСКИ
Без наслов, 1988
пастел 100x70 см.

42. Ванчо ЈАКОВ
Од циклусот:
Нашиот сакан простор VII, 1995
комб.техн. на платно, 100x100 см.

43. Александар ЈАНКУЛОВСКИ-ЦАНЕ
Студија, 1962/63
масло на платно, 150x39 см.

44. Трајче ЈАНЧЕВСКИ
Жена со маче, 1963
масло на платно 58x64 см.

45. Ристо КАЛЧЕВСКИ
Слика XIV, 1963
масло на платно, 75x60 см.

Слика 32, 1978
масло на платно, 130x114 см.

46. Данчо КАЛ'ЧЕВ
Слика бр.133, 1992
масло,дрво, 80x100 см.

47. Боро КРСТЕВСКИ
Грација, 1987
мермер, 26x22x23 см.

48. Миле КОРУБИН
Исчекување, 1968
масло на платно, 98x124 см.

Бело утро, 1979
масло на платно, 122x160 см.

49. **Рубенс КОРУБИН**
Шумски дворец, 1985
мсло на платно, 130x130 см.

50. **Димче КОЦО**
Средновековен воин, 1962
таписерија, волна и памук, 99x77 см.

51. **Димитар КОЧЕВСКИ-МИЧО**
Циклус: Птици, 1985
акрилик на платно, 98x98 см.

52. **Илија КОЧОВСКИ**
Предел II, 1985
масло на платно, 90x100 см.

53. **Вангел КОЏОМАН**
Мотив од прилепско I, 1956
масло на шпер плоча, 49,5x66 см.

Блед I, 1950
акварел, 47x31,5 см.

54. **Димитар КОНДОВСКИ**
Шаховска табла, 1960
масло на платно, 80,5x100 см.

Самрак, 1963
комб.техн. 59x50 см.

55. **Павле КУЗМАНОВСКИ**
Глава на сведок, 1998
масло на платно, 90x90 см.

56. **Спасе КУНОВСКИ**
Логор, 1960
масло на платно, 82x111 см.

Портрет, 1968/69
масло на платно, 112x150 см.

57. **Борко ЛАЗЕСКИ**
Сена, 1947
масло на платно, 44,5x53,5 см.

Апстракција VI, 1979
масло на платно, 140x141 см.

58. **Илија ЛАФАЗАНОВСКИ**
Утро, 1983
камен, 64x20x20 см.

59. **Марина ЛЕШКОВА**
Предел, 1989
комб.техн. на платно, 147x170 см.

60. **Лазар ЛИЧЕНОСКИ**
Долап, 1937
масло на платно, 161x113,5 см.

Афиони, 1950
масло на платно, 76x60 см.

Бачило, 1959
масло на платно, 73x100 см.

61. **Ристо ЛОЗАНОСКИ**
Прастари облици, 1961
масло на платно, 88x131

62. **Танас ЛУЛОВСКИ-ТАНЕ**
П-78, 1978
акрилик на платно, 200x200 см.

63. **Константин МАЗЕВ**
Портрет, 1986
масло на платно, 140x100 см.

64. **Петар МАЗЕВ**
Оплакување, 1959
масло на платно, 115x145 см.

Љубомора, 1982
масло на платно, 174x135 см.

65. **Димитар МАНЕВ**
Без наслов II, 1976/77
акрилик на платно, 110x136 см.

66. **Коле МАНЕВ**
Портрет на Доста Донева
од Бапчор, 1987
масло на платно, 81x65 см.

67. **Свето МАНЕВ**
Каријатида, 1982
масло на платно, 100x100 см.

68. **Стефан МАНЕВСКИ**
Сончев зрак, 1966
метал, 107x46x9 см.

Без наслов, 1984
боен декапиран плех, 91x115x39 см.

69. **Никола МАРТИНОСКИ**
Две девојки, 1936
масло на платно, 66,5x52 см.

На приемен ден (одмор), 1954
масло на платно, 107x68 см.

Свадба, 1965/67
масло на стакло, 88x36 см.

70. **Ѓоко МАТЕВСКИ**
Двоен премин, 1981
масло на платно, 60x60 см.

71. **Доне МИЛЈАНОСКИ**
ТаписеријаVII, 1972
волна и памук, 146x99 см.

72. **Татјана МИЉОВСКА**
Симболична структура, 1993
масло на картон, 45x70 см.

73. **Боро МИТРИЌЕСКИ**
Коњаник, 1960
алуминиум, 30x44x10 см.

Портрет на Петар Мазев, 1988
дрво, 25x37x15 см.

74. **Игор МИТРИЌЕСКИ**
Тажен портрет, 1983
масло на платно, 127,5x104,5 см.

75. **Кољо МИШЕВ**
Слика XLIX, 1992
пигмент со маслен медиум на платно,
100x100 см.

76. **Рашко МУРАТОВСКИ**
Одмор, 1956
бронза, 46x28x31 см.

77. **Ратко НЕСТОРОВСКИ-КИНЕЗ**
Портрет, 1988
масло на платно, 63x63 см.

78. **Благоја НИКОЛОВСКИ**
Капач, 1982
масло на платно, 90x100 см.

79. **Борис НИКОЛОСКИ**
Направа I, 1967
дрво и метал, 52x56x35 см.

80. **Данчо ОРДЕВ**
Пејзаж I, 1982
масло на платно 90x100 см.

81. **Таки ПАВЛОВСКИ**
Градење, 1975
масло на платно, 110x119 см.

82. **Илија ПЕНУШЛИСКИ**
Предел I, 1982
масло на платно, 100x140 см.

83. **Душан ПЕРЧИНКОВ**
Мотив од преградие VI, 1972
масло на платно, 91x134

84. **Димче ПРОТУЃЕР**
Композиција со коски од риби, 1957
пастел, 68x98 см.

85. **Василие ПОПОВИЌ-ЦИЦО**
Македонски ликовни уметници, 1955
темпера на картон, 50x70 см.

86. **Драган ПОПОСКИ-ДАДА**
Р'тење, 1977
мермер, 11x24x21 см.

87. **Исмет РАМИЌЕВИЌ**
Жетва, 1998
инсталација

88. **Александар РИСТЕСКИ**
Предел II, 1982
масло на платно, 160x112 см.

89. **Анета СВЕТИЕВА**
Од циклусот: Ерос и Танатос I, 1996
железо, метална мрежа, картон,
52x290x70 см.

90. **Крсто СЛАВКОВСКИ**
Композиција, 1983
дрво, 13x25x13 см.

91. **Славчо СОКОЛОВСКИ**
Крстови, 1992 (диптих)
олово, пигмент и лак на дрво, 60x40x(2)

92. **Мирослава СПИРОВСКА**
Литургија I, 1976
таписерија, волна и памук, 176x57 см.

93. **Глигор СТЕФАНОВ**
Летало, 1984
слама, 275x80x12 см.

94. Златко СТЕФАНОВ-ПОПОИВАНОВ
Легенди, 1986
масло на платно, 120x80 см.

95. Елена СТЕФАНОВА
Автопортрет, 1945
масло на картон, 25x20 см.

96. Љубомир СТЕФАНОВСКИ
Торзо, 1952
бронза, 93x44x30 см.

97. Душко СТОЈАНОВСКИ
Тaписерија, 1976
волна и памук, 152x87 см.

98. Димитар СТОЈЧЕВСКИ
Рустично и урбано, 1979
комб.техн. 95x70 см.

99. Васко ТАШКОВСКИ
Доказ за едно постоење, 1975
масло на платно, 150x200 см.

100. Вело ТАШОВСКИ
Слика = простор I, 1998
комб.техн. 70x90 см.

101. Ана ТЕМКОВА
Реликвии, 1967
масло на платно, 86,5x105,5 см.

102. Димо ТОДОРОВСКИ
Уметниковата мајка, 1947
бронза, 45x45x31 см.

Јама, 1956
бронза, 72x72x71 см.

103. Борислав ТРАИКОВСКИ
Севда, 1967
масло на платно, 80x100 см.

104. Вана УРОШЕВИЌ
Слика од свила, 1996
свила на платно, 110x130 см.

105. Никола ФИДАНОВСКИ-КОЧО
Пробивање на мрежата, 1981
масло на платно, 96x87 см.

106. Симонида ФИЛИПОВА-КИТАНОВСКА
Есенски ритам, 1990
масло на платно, 160x140 см.

107. Слободан ФИЛОВСКИ-БОБИ
Пејзаж, 1979
масло на платно, 82x70 см.

108. Нове ФРАНГОВСКИ
Скок во иднината, 1968
масло на платно, 99.5x140 см.

109. Петар ХАЏИ БОШКОВ
Глава, 1962
метал, 46x26x28 см.

Дијалог, 1979/80
бронза, 54x15x6 см.

110. Венко ЦВЕТКОВ
Предел, 1990/91
масло на платно, 100x140 см.

111. Глигор ЧЕМЕРСКИ-ГИЧЕ
Бавча на љубовта, 1982
масло на платно, 140x170 см.

112. Благој ЧУШКОВ
Гитарист, 1974
теракота, 35x37x30 см.

113. Симон ШЕМОВ
Дете кое јаде леб и маст, 1971/72
масло на платно, 100x100 см.

114. Томо ШИЈАК
Обичај I, 1963
масло на панел, 69,5x37 см.

Неомусандра X, 1977
комб.техн. 130x70 см.

Димитар Аврамовски Пандилов
Жетварки, 1937
масло на шпер плоча, 48x66 см.

Томо Владимирски
Мотив од Прага, 1933
масло на платно, 100x70 см.

Лазар Личеноски
Долап, 1937
масло на платно, 161x113 см.

Никола Мартиноски
Свадба, 1965
масло на стакло, 43,5x30,5 см.

Љубомир Белогаски
Мотив од Бока II, 1951
акварел, 55x75 см.

Вангел Коџоман
Мотив од прилепско I, 1956
масло на шпер, 49,5x66 см.

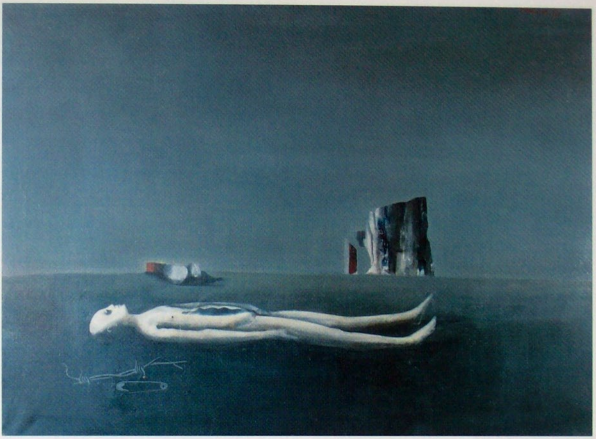
Димо Тодоровски
Уметниковата мајка, 1947
бронза. 45x45x31 см.

Димче Коцо
Средновековен воин, 1962
таписерија, волна и памук, 99x77 см.

Борислав Траиковски
Севда, 1967
масло на платно, 80x100 см

Димитар Кондовски
Шаховска табла, 1960
масло на платно, 80,5x100 см.

Спасе Куновски
Логор, 1960
масло на платно, 82x111 см



Петар Мазев
Љубомора, 1982
масло на платно, 174x135 см.

Јордан Грабулоски-Грабул
Скица за споменик, 1961
метал, 130x46x42 см.

Петар Хаџи Бошков
Дијалог,1979/80
бронза, 54x15x6 см..

Од ризницата на Уметничка галерија Скопје

Македонска ликовна збирка

ЦРТЕЖ И ГРАФИКА

Димитар Аврамовски Пандилов
Товараење на кола, 1952
туш на хартија, 21.5x32

Никола Мартиноски
Доилка XXIII, 1968
пастел на хартија, 55,5x43

ЦРТЕЖ

Цртежот, односно линијата е основен и наједноставен елемент во ликовното изразување. Со него почнал да се занимава првиот човек, со него почнува детето, а исто така својата идеја ја осмислува и ликовниот уметник. Цртежот има фундаментална улога во ликовното креирање бидејќи преку него може да се претстави поголем дел од она што го чувствува уметникот. Всушност, самиот цртеж е ликовна арматура на уметничкото дело. Тој ја бележи првата мисла на уметникот и е начин со кој однапред се резервира местото на бојата. Самиот цртеж настанува брзо, непосредно и лесно, а едновремено овозможува и преод кон сликата, скулптурата или таписеријата.

Застапен е во сите пластични уметности (сликарство, скулптура, графика, таписерија, архитектура), како и во применетите уметности (плакат, дизајн, сценографија, костимографија, керамика, карикатура).

Цртежот во македонското современо творештво се јавува како неодминлива предлошка и е дисциплина што ни овозможува поконцизно да ги согледаме развојните промени во уметничките достигнувања.

Колекцијата на цртежот на Уметничката галерија започна да се гради уште од нејзиното основање и дејствување и е навистина обемна и разновидна. Галеријата располага со цртежи од најстарата генерација уметници, од основоположниците на македонската современа уметност, со цртачките остварувања на средната генерација македонски уметници, како и од најмладата генерација на ликовни творци. Треба да се спомене и извонредно богатата збирка на цртежи од српски, словенечки и хрватски автори, чијшто обем ја достигнува бројката од над 150 цртежи, со различна тематика и стилска обоеност.

Фондот на цртежот на Галеријата од година в година се збогатува и со доделувањето на откупната награда на традиционалната годишна ДЛУМ-ова изложба - цртеж, а со тоа им овозможуваме на младите уметници поголема афирмација во ликовниот живот.

Презентирањето на цртачките остварувања во Галеријата го следиме уште од шестата деценија преку значајните изложби на странските уметници (цртежите на англискиот уметник Х. Мур, 1955; преку меѓународната изложба на детскиот цртеж, 1954), како и преку презентирање на цртачкото творештво на нашите најистакнати уметници.

DRAWING

The drawing, or the line, is the most basic and simplest element in the artistic expression. With it prehistoric man began to draw, the child, and with it also the artist begins to formulate his idea. The drawing has a fundamental role in artistic creation because with it the artist can present a larger part of what he feels. Actually, the drawing represents the artistic armature of the work of art. It puts down the artist's first thought and is a way by which he reserves the place for the color beforehand. The actual drawing is produced quickly, directly and easy, and at the same time it enables a transition towards the painting, sculpture or tapestry.

The drawing is represented in all the visual arts (painting, sculpture, graphic art, decorative art, architecture), as well as in applied arts (prints, design, set design, costume design, ceramics, caricature).

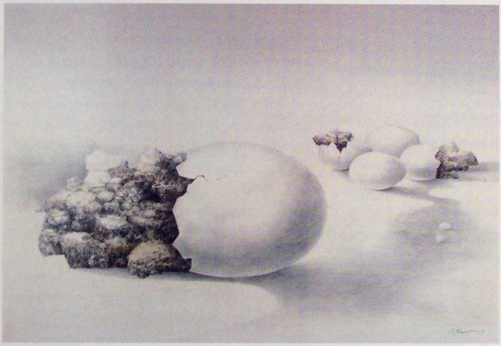
In modern Macedonian art, the drawing is a form of an unavoidable idea and is a discipline that enables us to envision the development changes of art achievements more concisely.

The drawing collection in the Art Gallery began to develop from the time of its formation and is truly large and diverse. The Gallery has at its disposal drawings from the oldest generation of artists, from the architects of modern Macedonian art to the drawing achievements of the artists of the Macedonian middle generation and the youngest Macedonian artists. We also must mention the brilliantly rich collection of drawings from Serbian, Slovenian and Croatian artists whose number exceeds over 150 drawings with different themes and style coloring.

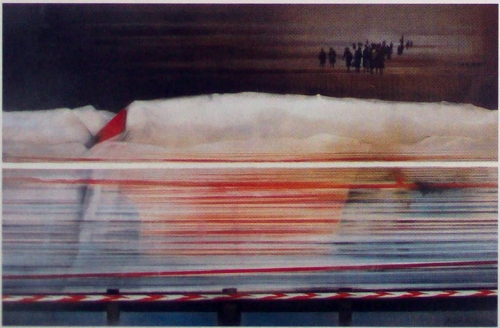
The number of drawings in the Gallery increases every year with the presentation of the purchase award of the annual DLUM (Visual Arts Society of Macedonia) exhibition - drawing, which enables a larger affirmation for the young artists.

The presentation of drawing achievements has been taking place in the Gallery since the 1960's, through the significant exhibitions of foreign artists (the drawings of the English artists Henry Moore 1955, through the international exhibition of children drawings 1954), and the presentation of the drawing accomplishments of Macedonia's most acclaimed artists in the course of the 50 years existence of the Art Gallery.

Драгутин Аврамовски - Гуте
Композиција, 1962
дрворез, 40x30

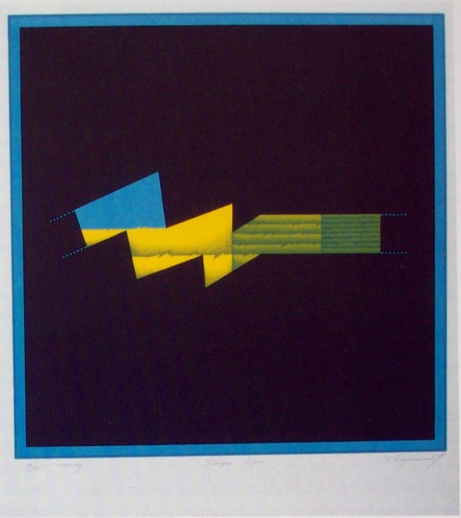


Васко Ташковски
Раѓање на каменот, 1982
молив на хартија, 57x76,5



Родољуб Анастасов
Човек и простор XC, 1988
креда и молив во боја, 65x100

Душан Перчинков
Предел-траг, 1980
сито-печат, 50x70



Димитар Малиданов
Оџак, 1979
акватинта во боја, 76x56,5

По повод 50 години од формирањето на Уметничката галерија во нејзиниот изложбен простор презентираме дел од богатата колекција на цртежот и графиката. Тој, всушност, претставува избор од цртачкиот и графичкиот опус на нашите ликовни уметници, а на тој начин делумно ќе го проследиме и нивниот развоен пат во овие уметнички дисциплини.

Во Македонија цртачките остварувања можат да се следат уште од предвоениот период преку творештвото на нашата прва генерација академски уметници (Д.А. Пандилов, Д. Тодоровски, В. Поповиќ - Цицо, Н. Мартиноски, Л. Личеноски). Најголем придонес во цртежот даде академскиот сликар Никола Мартиноски чијшто цртачки опус навистина е обемен и разновиден. Уметничката галерија располага со значајна збирка од овој академски сликар чиј што фонд опфаќа цртежи од најраниот негов период (30-тите години), па сé до 70-тите, и која ни овозможува да ги забележиме сите негови стилски особености и разновидната тематика што ја обработува. Преку своите цртежи тој нé запознава со тешката социјална и економска положба на народот во предвоениот период. Со пробивна точност на виртуозно користената линија изведува човечки претстави, необично впечатливи и исполнети со уметниковиот хуманистичко-социјален пристап кон мотивите. Особено важни за нашата повоена уметност се неговите цртежи од шестата деценија каде што доминира новиот пристап кон ангажираната тематика. Тие се засновани на смело и впечатливо применувани експресионистички, посткубистички, надреалистички и традиционални елементи (Грос, Пикасо, Шагал, византиската уметност), а во многу од нив блика незадржана еротика.

За Д. А. Пандилов е карактеристично тоа што преку цртежите најдоследно ни ја искажува својата интимна, емоционална суштина, како и трајните ликовни поттици и афинитети од кои е условена. Нашата галерија поседува цртежи од 1952, 1953, 1962, со различна тематика преку кои ги следиме сите негови цртачки способности.

Л. Личеноски со цртежот се занимавал попатно, всушност го користел само како скица или студија за понатамошното сликарско дело.

За развојот на цртежот во Македонија важна улога одигра и дејствувањето на групата "Денес" која се определи за демократизација на ликовниот живот, за осовременувањето на нашата уметност. Групата му посвети особено внимание на цртежот како дисциплина. Нејзини членови беа: Б. Лазески, Д. Протуѓер, Д. Кондовски, Р. Лозаноски, Б. Барутовски и Б. Крстевски.

Исто така, на цртежот одредено место му дадоа и неколкуте уметници коишто беа стилски определени за

On the occasion 50 years after the formation of the Art Gallery, in its exhibition hall we present part of the rich collection of drawings and graphics, which represent a selection of the drawing and graphic art opus of Macedonian artists and we'll partly look at their development in these art disciplines.

In Macedonia the drawing achievements can be traced to the pre-war period through the creative work Macedonia's first generation of academic artists (D. A. Pandilov, D. Todorovski, V. Popovich-Ciso, N. Martinoski, L. Lichenoski). The greatest contribution to drawing was made by the academic artist Nikola Martinoski, whose drawing opus is quite large and diverse. The Art Gallery has at its disposal a significant collection of this academic artist, whose set covers drawings from his earliest period (the 1930's) to the 1970's, where we can notice all his styles and diverse themes. Through his drawings he acquaints us with the difficult social and economic situation of the nation in the pre-war period. With penetrating accuracy of the masterly used line, he performs human presentations, exceptionally impressive and filled with the artist's humanly social approach towards the motifs. His drawings from the 1960's are especially important for our post-war art, in which prevails the new approach towards the engaging themes. They are based on bold and impressionably applied expressionistic, post-cubic, surrealistic and traditional elements (Gross, Picasso, Chagall. Byzanthian art), and in many of them predominates irrevocable erotica.

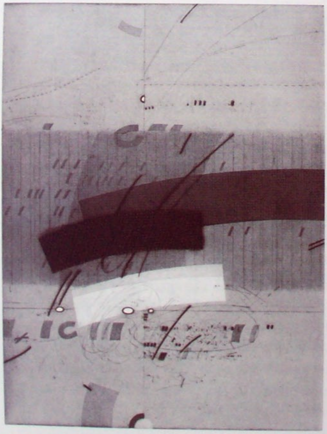
What's characteristic for D. A. Pandilov is that through his drawings, he actually presents us with his most intimate and emotional being and the perpetual artistic spirit and affinities from which it is conditioned. Our Gallery owns drawings from 1952, 1953 and 1962, with different themes where we can notice all his drawing abilities.

L. Lichenoski has worked on drawings only parenthetically. Actually, he used the drawing as an outline or study for the development of his paintings.

The work of the "Denes" (Today) group played a very important part in the development of the drawing in Macedonia. The group resolved to the democratization of artistic life and the modernization of Macedonian art. It devoted special focus on the drawing as a discipline. The members of the group were: B. Lazeski, D. Protuger, D. Kondovski, R. Lozanoski, B. Barutovski and B.Krstevski.

Also, certain artists that were stylistically devoted to the expressionistic expression gave special emphasis to the drawing: P. Mazev, G. Chemerski and S. Shemov.

Томислав Крмов
Луња, 1988
литографија, 76x56



Димче Николов
Предел 18, 1979
бакропис-акватинта, 64,5x49

експресионистичко изразување: П. Мазев, Г. Чемерски и С. Шемов. Мазев, со елементи на апстрактен експресионизам, цртежот го развива во змиести, спирални, искршени геометризирани или испреплетени линии. За Чемерски е карактеристична необичната фигуративност во цртежот (како и во сликите), додека цртежот на Шемов се развива низ фази на поголема фигуративна читливост и сентименалност.

Понатаму, македонскиот цртеж почнува да поприма нови форми на надреалното и фантастичното преку впечатливите цртежи на В. Ташковски, па преку цртежите на Д. Милјановски, во кои се чувствува вриеж од противречни настојувања.

Се одвојуваат и цртежите на Р. Анастасов и Т. Луловски кои, пак, во дадени моменти се доближуваат кон актуелните ликовни правци. Кај Анастасов се јавуваат надворешни урбани средини во кои доминира градежно-архитектонската маса, а човекот е претставен како силуета; додека Луловски од ситно предадени биолошки честички се насочува кон хиперреализмот.

Грижливата организација на творбите како најсоодветно откривање на сопствените идеали за духовните и визуелните вредности на просторот во кој се посакува остварување на сопственото постоење е основната смисла на цртачкото творештво на Душан Перчинков.

Некои уметници од помладата генерација, како што се Р. Корубин и С. Манев, во цртежот користат елементи од барокот, симболизмот и надреализмот, а други, пак, истражуваат во сферата на лирската апстракција и модерниот сензибилитет (С. Филовски). Појасна определба кон концептуалната уметност ни открива Г. Стефанов.

Исто така и неколку наши скулптори дадоа одреден придонес во развојот на македонскиот цртеж. Се истакнуваат цртежите на Ј. Грабулоски коишто се поврзани со неговите скулпторски дела; во цртежите на С. Маневски се комбинирани нијансирани или еднообразни земјано-окерасти основи и во нив се вметнати делови што цртачки покажуваат некоја визуелна и духовна јатка на делото. Карактеристични се и цртежите на Д. Попоски-Дада кои што се сродни на неговите творби, како и цртежите на Н. Бе́ќароски во кои настојува да вметне детали што ни соопштуваат некои настани. Цртежите на В. Василев се прикажани како висечки колажи-објекти и се совпаѓаат со неговите скулпторски истражувања.

Особен печат во развојот на македонскиот цртеж оставија творбите на Д. Коцо, Б. Лазески, П. Хаџи Бошков, Д. Аврамовски-уте, Р. Калчески, И. Велков, А. Ристески, М. Петровски, Б. Николовски, А. Темкова, В. Наумовски, со чии цртежи е збогатена и колекцијата на Уметничката галерија.

Mazev, with his elements of abstract expressionism, developed the drawing into snake-like, spiral, broken geometric or interwoven lines. What's characteristic about Chemerski is the unusual figurativity in his drawings (as well as in his paintings), while Shemov's drawings developed through stages of a larger figurative brushing and sentimentality.

Later the Macedonian drawing begins to develop new forms of surrealism and fantasy through the notable drawings of V. Tashkovski, and also through the drawings of D. Miljanovski, where one can feel a seething of contradictory perseverance.

We must also mention the drawings of R. Anastasov and T. Lulovski, which at certain moments come close to modern art courses. In Anastasov's drawings we see outside, urban settings in which dominate buildings and architectural mass, while man is represented as a silhouette. Lulovski, on the other hand, from minute biologic particles moves towards hyperrealism.

The thoughtful organization of his works, as a most appropriate discovery of his own ideals for the spiritual and visual values of the space in which one wishes to establish one's own existence, is the basic idea in the drawings of Dushan Perchinkov.

Some artists of the younger generation, such as R. Korubin and S. Manev, use elements of baroque, symbolism and surrealism in their drawings, while others experiment in the field of lyric abstraction and modern sensibility (S. Filovski). An even clearer determination towards the conceptual art can be seen in the art of G. Stefanov.

Some of our sculptors have also contributed to the development of the Macedonian drawing. We have to mention the drawings of J. Grabulovski, which are related to his sculptures. In S. Manevski's drawings there is a combination of shadings or dreary, earthen-ocher bases in which are inserted parts that show the visual or spiritual nucleus of the work. The drawings of D. Poposki-Dada are also characteristic, because they're related to his written works. Also the drawings of N. Bekaroski, who tries to add details that state certain events. The drawings of V. Vasilev are shown as assorted hanged objects and fit into his sculptural experiments.

A particular imprint on the development of the Macedonian drawing is left by the works of D.Koco, B. Lazeski, P. Hadzhi Boshkov, D. Avramovski-Gute, R. Kalcheski, I. Velkov, A. Risteski, M. Petrovski, B. Nikolovski, A. Temkova and V. Naumovski whose drawings enriched the collection of the Art Gallery.

Од најмладата генерација ликовни уметници со оваа дисциплина се занимаваат повеќе автори, меѓу кои: Т. Балаќ, Е. Божиновска, Г. Васков, В. Јаков, С. Коруновска-Аџигогова, Н. Милованчев, И. Тошевски и други.

Иако повеќето македонски уметници беа школувани во други академски центри (Белград, Љубљана, Загреб), каде што ги следеа современите светски струења, сепак тие во себе го задржаа интимното од своето поднебје, својата културна историја. Секој од овие уметници е препознатлив по својата линија и боја, а има и свој индивидуален начин на изразување.

ГРАФИКА

Современата графика во Македонија нема некоја побогата традиција. Таа може да се следи од предвоениот период наваму преку неколкуте графики на Мартиноски, Пандилов и Поповиќ-Цицо. Меѓу овие доајени треба да се спомене и академскиот сликар Борко Лазески со неговите дваесетина изработени линорези и дрворези.

За отпочнување на графичкиот израз во Македонија од посебно значење е формирањето на графичкиот отсек при Училиштето за применета уметност во Скопје во 1948 година, а за што е заслужен загрепскиот сликар, педагог и графичар Душан Кокотовиќ.

Потоа, од шестата деценија наваму, македонската графика бележи нагорна линија. Првата графичка изложба во организација на ДЛУМ е одржана во 1957 година на којашто беа презенетирани делата на шеснаесет автори. Тие се всушност и првите високообразовани графичари коишто своето академско знаење го стекнаа на Академиите во Белград, Загреб и Љубљана. Со својата упорност и денес дејствуваат во нашата средина, едновремено работејќи на усовршување на сопствениот графички израз за да постигнат техничка перфекција во графичките листови. Ги користат следните графички техники: бакропис, акватинта, литографија, комбинирана техника и сито-печат. Оваа генерација на први академски школувани графичари ја сочинуваат: Д. Аврамовски-Гуте, Р. Лозаноски, Д. Протуѓер, Љ. Маринковиќ-Пенкин, М. Спировска, П. Мазев, П. Хаџи Бошков, Б. Барутоски, Б. Георгиевски, Љ. Белогаски, И. Велков и други.

Нивната стилска разновидност се движи кон рудиментирана стилизација, експресивно-архаично поедноставување доближувајќи се до кубистички, надреалистички и апстракни решенија, а оди и до извесно проширување на техниките. Покрај организацијата и учеството на групни и самостојни изложби во Македонија, нашите графичари учествувале и на бројни изложби

There are numerous artists of the younger generation that deal with this discipline, such as: T. Balach, E. Bozhinovska, G. Vaskov, V. Jakov, S. Korunovska -Adzhigogova, N. Milovanchev, I. Toshevski and many more.

Even though most of the Macedonian artists were educated in other academic centers (Belgrade, Ljubljana and Zagreb) where they followed the modern streams of the world, they still kept within them the intimate soul of their homeland and their cultural history. Each of these artists is distinguished by his color and line, and has an individual way of expression.

GRAPHIC ART

Modern graphic art has no particularly rich tradition in Macedonia. It can be traced from the pre-war period to today through the graphics of Martinoski, Pandilov and Popovich-Cico. Apart from these doyens, we also have to mention the academic artist Borko Lazeski with his twenty linoleum cuts and woodcuts.

The introduction of the graphic art expression in Macedonia is largely due to the setting up of the graphic art section in the school of Applied Arts in Skopje 1948, for which we must give special credit to Dushan Kokotovich, a painter, pedagogue and graphic artist from Zagreb.

Later, from the 1960's onward, Macedonian graphic art shows a significant rise. The first graphic art exhibition organized by DLUM was held in 1957, on which were presented the works of sixteen artists. They were actually the first university educated graphic artists who acquired their academic education at the Academies in Belgrade, Zagreb and Ljubljana. With their perseverance, they still work today, while at the same time working on improving their individual graphic art expression in order to achieve technical perfection in graphic art. The graphic art techniques they use include: copper engraving, aquatint, lithography, combined techniques and stencil processing. This first generation of Academy educated graphic artists consists of: D.Avramovski-Gute, R.Lozanovski, D.Protuger, L. Marinkovich-Penkin, M. Spirovska, P. Mazev, P.Hadzhi Boshkov, B.Barutovski, B.Georgievski, L.Belogaski, I.Velkov and others.

Their diversity of style evolves into rudimental stylization, expressively-archaic elucidation, coming close to cubistic, surreal and abstract solutions, while at the same time going into an expansion of techniques. Apart from organizing and taking part in group and

во соседните држави, но и во странство. Значителен импулс дадоа и изложбите на странска графика од коишто можеше да се стекне увид во нив и да се дојде до нови естетски сознанија. Така, во Уметничката галерија, започнувајќи од 1955 година па до денес, беа одржани изложби на: англиска, белгиска, германска, норвешка, американска, кинеска графика и др.

Од 1960 до 1970 година во графичката сфера постои една празнина која пак повторно ќе почне да се обновува од 1970 г. Тогаш се организира првата графичка изложба на ДЛУМ која пак ќе прерасне во традиционална. Првата изложба е организирана во просторот на Уметничката галерија - Скопје, а од 1974 г. почнува да се одржува во Салонот на Универзитетската библиотека "Св. Климент Охридски". Во рамките на овие изложби се востановија и откупни награди. На тој начин Уметничката галерија од година в година го збогатува својот графички фонд.

Иако опадна графичката активност, сепак во овој период се појави и втората генерација академски графичари којашто повторно ќе ја поттикне македонската графика. Тогаш се јавуваат имињата на А. Филиповски, Д. Сотировски, Д. Биков, Т. Крмов, Р. Стуменковски, А. Гавровски, К. Танчев-Динка, Т. Димчевски, Д. Малиданов, Д. Перчинков и Ѓ. Чулаковски-Џото. На графичките изложби се јавуваат и уметници коишто примарно се занимаваат со сликарство како што се: Г. Чемерски, Р. Калчевски, С. Шемов и А. Темкова. Исто така, со графика се јавуваат и нашите скулптори П. Хаџи Бошков, Н. Беќаровски и Д. Попоски-Дада.

Значи, од 1970 година започнува големиот подем на современата македонска графика претставена низ бројни изложби. Така, треба да истакнеме дека во Уметничката галерија се одржаа голем број на индивидуални изложби на нашите најистакнати графичари, и тоа на: Д. Биков, Д. Малиданов, Т. Крмов, Б. Барутовски и др. Тие се претставија и во сега бившите југословенски центри: Белград, Љубљана, Загреб, Нови Сад и др. Оттогаш следуваат многубројни изложби на нашите графичари низ светот каде што добиваат и меѓународни признанија.

Во почетокот на седмата деценија се јавуваат нови имиња кои во современата македонска графика внесуваат современи и разновидни ликовни изрази. Се јавуваат уметници коишто се школувале во странски центри, како што е Д. Николов кој во своите графики негувал една суптилна калиграфичност и постигнувал посебна духовна концентрираност, а работел во бакропис и акватинта; В. Чауле пак ги застапува надреалистичките елементи со асоцијативно-експресионистичка фигурација за подоцна да премине во апстрахирање на формите; Б. Унковска твори надвор од нашите простори (Љубљана), но ја следиме преку самостојни и групни изложби кај нас - нејзините графики

individual exhibitions in Macedonia, our graphic artists have also taken part in many exhibitions in our neighboring countries, as well as in other countries. A significant impulse was also given by the exhibitions of foreign graphic artists, from which one could learn and gain new aesthetic understanding. So, from 1955 until today the Art Gallery has held exhibitions of English, Belgium, German, Norwegian, American, Chinese other graphic artists.

From 1960 to 1970 there's a certain void in the field of graphic art, but from 1970 it begins to develop again. That's the time when DLUM 's first graphic art exhibition was organized and again became traditional. The first exhibition was organized in the Art Gallery - Skopje, while from 1974 the exhibition is held in the salon of the University Library "St. Clement of Ohrid". Purchase awards were set up on these exhibitions and the Art gallery gave contribution with its purchases, with which it enriched its graphic art set year after year.

Even though the graphic art activity decreased, still this is a period when the second generation academic graphic artists appeared and again incited the Macedonian graphic arts. Such artists are A.Filipovski, D.Sotirovski, D.Bikov, T.Krmov, R.Stumenkovski, A.Gavrovski, K.Tanchev-Dinka, T.Dimchevski, D.Malidanov, D.Perchinkov and G.Chulakovski-Gjoto. At graphic art exhibitions also take part artists that primarily work with paintings, such as G.Chemerski, R.Kalchevski, S.Shemov and A.Temkova. Some of our sculptors such as P.Hadzhi Boshkov, N.Bekarovski and D.Popovski -Dada also partook at the exhibitions with graphics.

In other words, from 1970 we notice the beginning of a significant rise in modern Macedonian graphic art, which was represented through numerous exhibitions. We should also mention that a large number of individual exhibitions of our most eminent graphic artists were held at the Art Gallery (D.Bikov, D.Malidanov, T.Krmov, B.Barutovski and others.) Later they presented their works in the former Yugoslav centers (Belgrade, Ljubljana, Zagreb, and Novi Sad). Then follow numerous exhibitions of our graphic artists throughout the world where they receive international awards.

At the beginning of the 1970's some new artists appear who add modern and diverse art expressions to the modern Macedonian graphic art. New artists appear who have been educated abroad. Artists like N.Martinoski, who nurtured a subtle calligraphy and achieved a special kind of spiritual concentration in his works with copper engraving and aquatint; V.Chaule, on the other hand, represents the surrealistic elements with associative-expressionistic figuration, but later moves to

се одликуваат со претставување на човечкото тело со волуминозност, напнатост во движењето и со хиперреалистички призвук; додека, пак, кај Д. Малиданов, Ѓ. Чулаковски, Т. Крмов и Д. Биков се забележува слободно организирана композиција со нанесување бои со кои се добива напрегнатост во формата.

Одредени уметници (З. Јакимовски, В. Наумовски, Д. Малиданов) на своите геометриски површини внесуваат имагинарни предели, ембрионални форми и симболи на раѓање и умирање; додека други (П. Хаџи Бошков, Н. Беќаровски, Д. Попоски-Дада, В. Георгиевски, З. Јакимовски) формата на предметот ја прикажуваат со волуминозна јадрост и напрегнатост преку светлечки елементи.

На крајот да ја спомeнеме и најмладата генерација графичари коишто успешно чекорат на овој простор, а се дипломци на нашата Ликовна академија. Тоа се пред сѐ членовите на групата "Круг": Д. Томиќ-Радеска, Н. Гештаковска-Цветковска, З. Бужен и З. Карагонов кои ги афирмираат најновите графички истражувања.

Сите овие уметници се одликуваат со стилска разновидност и индивидуални размислувања, но сепак значајно место заземаат и графичките техники низ кои се изразуваат, а тоа се: линорез, акватинта, бакропис, литографија, комбинирана техника и сито-печат. Денес, со техничко-технолошките достигнувања, можностите во графичкото изразување се поголеми. Се напушта црно-белиот контраст, а се дава примат на бојата.

Колекцијата на цртежот и графиката на Уметничката галерија започнува да се гради од 1950 г. за денес нејзиниот фонд да ја достигне бројката од околу 300 дела.

Со овој преглед на делата од колекцијата на цртежот и графиката каде што се изложени едно до две дела од одреден автор, ние всушност не можеме да дадеме целосен пресек на македонскиот цртеж и графика, туку можеме да ги проследиме различните стилски особености на уметниците и нивниот придонес за развитокот на овие ликовни дисциплини, но и да се постигне примарната цел на оваа јубилејна изложба - презентирање на делата од фундусот на Уметничката галерија собирани во изминатите 50 години од постоењето на оваа културна институција.

Маја Крстевска, кустос

abstraction of forms; B.Unkovska works outside of Macedonia (in Ljubljana). We trace her work through independent and group exhibitions here. Her work is distinguished by representing the human body with voluminousness, tenseness in the movements and hyperrealistic undertones; while in the works of D.Malidanov, G.Chulakovski, T.Krmov and D.Bikov we notice a freely organized composition with the use of such colors that give a straining to the form.

Certain artists like Z.Jakimovski, V.Naumovski and D.Malidanov add imaginary landscapes, embryonic forms and symbols of birth and death to their geometric surfaces, while others like P.Hadzhi Boshkov, N.Bekaroski, D.Poposki-Dada, V Georgievski and Z.Jakimovski present the form of the object with voluminous essence and tenseness through lighting effects.

Finally we should mention the youngest generation graphic artists that are quite successful in this field and are have graduated at our Academy of Visual Arts in Skopje. They are mainly the members of the "Krug" (Circle) group; D.Tomich-Radeska, N.Gashtakovska - Cvetkovska, Z.Buzhen and Z.Karagonov who assert the most recent graphic art experimentation.

All these artists are distinguished by their diversity in style and individual ideas, but very important are the graphic art techniques through which they express themselves, and they are: linoleum cuts, aquatint, copper engraving, lithography, combined techniques and stencil processing. Today, with all the technological achievements, the prospects of graphic art expressions are even greater. The black and white contrast is abandoned and colors begin to presominate.

The Art Gallery's collection of drawings and graphics has begun to build up since 1950 and today it has at its disposal almost 300 pieces.

With this review of the Art Gallery's collection of drawings and graphic art, of which are exhibited one to two works of certain artists, we actually cannot give a complete account of all the Macedonian drawings and graphic art. But we can trace the different styles of the artists and their contribution to the development of these art disciplines. The primary aim of this jubilee exhibition is the presentation of works of art from the Art Gallery's assortment collected in the last 50 years existence of this cultural institution.

Maja Krstevska, custodian

КАТАЛОГ / ЦРТЕЖ

1. Димитар ПАНДИЛОВ АВРАМОВСКИ
Товарење на кола, 1952
туш на хартија, 21,5x32 см.

Волови, 1962
туш на хартија, 41x59,5 см.

Бачило, 1953
туш на хартија, 30x42 см.

2. Ѓорѓи АЧЕСКИ
Трескавец, 1958
35x49 см.

Стара архитектура, 1954
туш на хартија, 33x47 см.

3. Родољуб АНАСТАСОВ
Човек и простор XC, 1988
туш и молив во боја, 65x100 см.

4. Тане АТАНАСОВСКИ-ГАРСКИ
Гарека, 1990
комб. техн. 85x60 см.

5. Вујка БОЈАРОВА РАДИВОЕВИЌ
од циклулсот Врачеви и идоли, 1979
комб.техн.во боја, 35x50 см.

6. Иван ВЕЛКОВ
Цртеж I, 1980
туш во боја, 100x70 см.

7. Јордан ГРАБУЛОСКИ
Акт, 1953
молив на хартија, 24x21 см.

8. Владимир ГЕОРГИЕВСКИ
Кавалџија, 1978
цртеж во боја, 70x100 см.

9. Станко ГЕОРГИЕВ
Портрет I, 1986
комб. техн. на хартија, 60x80 см.

10. Ангеле ГАВРОВСКИ
Мотив од предградие, 1976
цртеж, 70x72 см.

11. Богдан ГРАБУЛОСКИ-БОНАЧ
Во внатрешноста, 1984
туш на хартија, 70x50 см.

12. Божидар ДАМЈАНОВСКИ
Цртеж-фигури, 1978
комб. техн. 43x67 см.

13. Кирил ЕФРЕМОВ
Човек, 1984
молив на хартија, 70x50 см. или

14. Методија ИВАНОВСКИ-МЕНДЕ
Селска пошта, 1953
туш на хартија, 20x27 см.

15. Жарко ЈАКИМОВСКИ
Цртеж, 1980
молив на хартија, 35x53 см.

16. Киро КАРАЏА
Жена,
туш на хартија, 26x16 см.

17. Димитар КОЧОВСКИ-МИЧО
Имитација, 1989
комб. техн. 71x50 см.

18. Рубенс КОРУБИН
Читање, 1979
туш и сепија, 57x76,5 см.

19. Никола МАРТИНОСКИ
Доилка XXIII, 1968
креда во боја на хартија, 55,5x43 см.

Дионизиска сцена, 1959
молив на хартија, 33x30,5 см.

Другари, 1937
молив на хартија, 45x39,4 см.

Свадба I, 1958
молив на хартија, 30x27 см.

20. Стефан МАНЕВСКИ
Сув предел, 1984
бајц на хартија, 35x27 см.

21. Доне МИЛЈАНОВСКИ
Цртеж II, 1978
туш во боја, 70x70 см.

22. Зоран МАЛИНОВСКИ
Природа VIII, 1989
молив во боја на хартија, 100x65 см.

23. Благоја МАНЕВСКИ
Хрибла, 1994
молив на хартија, 100x70 см.

24. Свето МАНЕВ
од циклусот:
Човек и неговиот простор, 1985
комб. техн. на хартија, 68x76 см.

25. Кољо МИШЕВ
Цртеж I, 1991
комб. техн. на хартија, 110x60 см.

26. Благоја НИКОЛОВСКИ
Галоп, 1989
јаглен на хартија, 50x70 см.

27. Василие ПОПОВИЌ-ЦИЦО
Св.Климент, 1962
тушна хартија, 31x44 см.

Дрво кај манастирот св.Наум, 1946
туш на хартија, 44x31 см.

28. Илија ПЕНУШЛИСКИ
Цртеж I, 1978
туш на хартија, 46x39 см.

29. Васко ТАШКОВСКИ
Раѓање накаменот, 1982
молив на хартија, 57x76,5 см.

30. Ана ТЕМКОВА
Портрет, 1980
лавиран туш, 59,5x41,5 см.

31. Глигор ЧЕМЕРСКИ
Цртеж I, 1992
пресован ќумур на хартија, 50x70 см.

32. Симон ШЕМОВ
Дете посматра ѕвезди X, 1980
молив во боја, колаж, 64x50 см.

КАТАЛОГ / ГРАФИКА

1. Драгутин АВРАМОВСКИ-ГУТЕ
Коњаник и птици, 1957
дрворез во боја, 50x36 см.

Композиција, 1962
дрворез, 40x30 см.

2. Божин БАРУТОВСКИ
Танчери, 1976
сито-печат, боја, 75x64 см.

Дарители на мракот, 1962
дрворез, хартија, 62x46 см.

3. Насо БЕЌАРОВСКИ
Орев II, 1983
сито-печат, 70x50 см.

4. Драган БИКОВ
Черга, 1980
комбинирана техника, 76,5x56,5 см.

Пурпур, 1991
комбинирана техника, 70x50 см.

5. Трајче БЛАЖЕВСКИ
Минато, 1993
етканица, 50x65 см.

6. Лидија ВУИСИЌ
Инсерти, 1989
линорез во боја, 70x50 см.

7. Мирко ВУИСИЌ
Портрет, 1992
акватинта, 50x70 см.

8. Владимир ГЕОРГИЕВСКИ
Кога рибата умира..., 1980
сито, 71x80 см.

9. **Нина ГЕШТАКОВСКА-ЦВЕТКОВСКА**
Тотеми, 1995
монотипија, 100х70 см.

10. **Трајче ДИМЧЕВСКИ**
Графика 887, 1987
сито-печат, 100х70 см.

11. **Александар ИВАНОВСКИ-КАРАДАРЕ**
Погледи I, 1979
сито печат, 82х63 см.

12. **Зоран ЈАКИМОВСКИ**
Игра, 1982
акватинта, мецотинта, 68х54 см.

Оддалечен пејзаж, 1982
комбинирана техника, 68х46 см.

13. **Томислав КРМОВ**
Големиот цвет, 1972
комбинирана техника, 78х60 см.

Луња, 1988
литографија, 76х56 см.

14. **Илија КОЧОВСКИ**
Лов на елени, 1991
Сито-печат, 50х70 см.

15. **Ристо КАЛЧЕВСКИ**
Графика 12, 1989
сито печат, хартија, 80х70 см.

16. **Димитар КОЧОВСКИ-МИЧО**
Имитација, 1989
комбинирана техника, 71х50 см.

17. **Зоран ЛАЗАРЕВСКИ**
Раѓање, 1975
комбинирана техника, 47х34 см.

БОГД, 1983
комбинирана техника, 69х49 см.

18. **Росица ЛАЗЕСКА**
Пресек 41, 1994
бакропис, акватинта, 100х70 см.

19. **Љубодраг МАРИНКОВИЌ-ПЕНКИН**
Приквечерина, 1957
дрворез во боја, хартија, 50х70 см.

20. **Димитар МАЛИДАНОВ**
Оџак, 1979
акватинта во боја, 76х56,5 см.

Пејзаж (имагинарен пејзаж I), 1977
литографија, 65х70 см.

21. **Димитар МАНЕВ**
Без наслов, 1993
сито-печат, 50х70 см.

22. **Денко МАТЕВСКИ**
Хоризонти XV, 1992
акватинта, 70х50 см.

23. **Вангел НАУМОВСКИ**
Невеста на летото, 1984
литографија, 60х50 см.

24. **Димче НИКОЛОВ**
Предел 18, 1979
бакропис, акватинта, 64,5х49 см.

25. **Душан ПЕРЧИНКОВ**
Предел-траг, 1980
сито-печат 50х70 см.

Шума VII, 1976
сито-печат, 87х61 см.

26. **Момчило ПЕТРОВСКИ-МОЦО**
Човек, време, простор, 1987
офсетна литографија, 70х50 см.

27. **Игор ПЕЦОВСКИ**
Долап, 1988
комбинирана техника, 66х45,2 см.

28. **Менче СПИРОВСКА**
Глава, 1957
акватинта, 28,5х22,8 см.

29. **Ранко СТРУМЕНИКОВСКИ**
Аспект II, 1982
сито-печат во боја, 62х49 см.

30. **Маја РАУНИК**
Без наслов, 1992
акватинта, 80х55 см.

31. **Марија СВЕТИЕВА**
Романса, 1988
комбинирана техника, 70х50 см.

32. **Лара ТАШКОВСКА**
Стрелец, 1992
длабок печат, 90х68 см.

33. **Костадин ТАНЧЕВ-ДИНКА**
Што прикажува баба Гина. 1988
сито-печат, 86х61 см.

34. **Ана ТЕМКОВА**
Ентериер, 1977
сериграфија во боја, 53,5х71,5 см.

35. **Дијана ТОМИЌ-РАДЕВСКА**
Богородичната црква, 1997
сува игла, акватинта, 107х150 см.

36. **Билјана УНКОВСКА**
Голем бакнеж, 1979
бакропис, 75х63 см.

37. **Ацо ФИЛИПОВСКИ**
Цвет, 1983
линорез на хартија, 70х50 см.

38. **Петар ХАЏИ-БОШКОВ**
Графика II, 1976
сито-печат, 70х50 см.

39. **Виолета ЧАПОВСКА**
Сон за изгубениот остров, 1992
акватинта, 100х70 см.

40. **Виолета ЧАУЛЕ**
Радост I, 1987
сериграфија, 71,2х50 см.

41. **Јане ЧАЛОВСКИ**
Композиција I, 1994
акватинта, 62х57 см.

42. **Ѓорѓи ЧУЛАКОВСКИ-ЏОТО**
Форма и линија, 1983
литографија, 63х43 см.

43. **Симон ШЕМОВ**
Од циклусот, Дете и бесконечност V, 1984
сито-печат, колаж, 70х50 см.

Македонски автори

Борка АВРАМОВА (1924-1993), скулпторка
Завршила Академија за ликовни уметности 1953 во Загреб.
Самостојни изложби: Скопје 1954, Загреб 1962, 1964, 1978, 1991; Милано 1965; Белград 1965; Сплит 1962, 1966.

Димитар ПАНДИЛОВ АВРАМОВСКИ (1899-1963), сликар
Завршил Художествена академија 1924 во Софија.
Самостојни изложби: Ќуприја 1926, Скопје 1927, 1962, 1966, 1976, 1984, 1995, 1997; Монпелие 1927/28; Софија 1930, 1934, 1937.

Драгутин АВРАМОВСКИ-ГУТЕ (1931-1986), сликар и графичар
Завршил Академија за применети уметности 1955 во Загреб.
Самостојни изложби: Скопје 1955, 1959 (со М. Спироска), 1961 (со Р. Калчевски), 1962 (со П. Хаџи-Бошков и Б. Ивковиќ), 1966, Загреб 1985.

Родољуб АНАСТАСОВ (1935), сликар
Завршил Академија за ликовна уметност 1962 во Белград.
Самостојни изложби: Скопје 1966, 1970, 1975, 1990; Нови Сад 1967; Љубљана 1979; Белград 1980; Тузла 1982; Зрењанин 1983; Сараево 1984; Мостар 1984; Загреб 1987; Пореч 1989; Бузет 1989; Ровињ 1989; Лабин 1989; Пазин 1989; Пула 1989; Прилеп 1991; Париз 1992, 1996.

Димитар АНДОНОВ-ПАПРАДИШКИ (1859-1954), сликар
Завршил Художествено-иконографска школа 1883 во Киев. Покрај сликите со профана содржина изработил бројни фрески, иконостаси и икони.

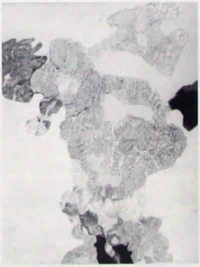
Пане АНЃУШЕВ (1927), скулптор
Завршил Академија за ликовна уметност 1954 во Белград.
Самостојни изложби: Скопје 1954; Париз 1959.

Ѓорѓи АНГЕЛОВСКИ (1916), скулптор
Завршил Училиште за применета уметност во Скопје.
Самостојни изложби: Мелбурн 1961; Херцег-Нови 1977; Св. Стефан 1981; Скопје 1982.

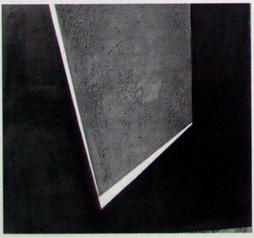
Нарциса АНДРЕЕВСКА (1963), сликар
Завршила Факултет за ликовни уметности 1986 во Скопје.
Самостојни изложби: Скопје 1989.

Томе АНДРЕЕВСКИ (1935), скулптор
Завршил Академија за применета уметност 1958 во Белград.
Самостојни изложби: Кавадарци 1959, Белград 1961, 1979; Скопје 1961, 1969, 1970, 1971, 1973, 1983 и 1995; Требиње 1962; Париз 1993.

35



45



57

85

Сергеј АНДРЕЕВСКИ (1960), сликар
Завршил Факултет за ликовни уметности 1985 во Скопје.
Самостојни изложби: Скопје 1985, 1986, 1987, 1989, 1992, 1998; Белград 1986; Струга 1986; Битола 1987; Јасеница 1987; Крушево 1987; Ајштед 1988; Сараево 1989; Будва 1990; Нирнберг 1990, 1991 и 1992; Охрид 1990 и 1995; Кочани 1993; Пробиштип 1993; Штип 1993; Свети Николе 1993; Велестово 1993; Битола 1994.

Илија АРИЗАНОВ (1946), сликар
Завршил Академија за применета уметност и трет степен 1975 во Белград.
Самостојни изложби: Белград 1975; Скопје 1976 (со Д. Манев), 1982, 1993 и 1995.

Тане АТАНАСОВСКИ-ГАРСКИ (1938) сликар
Завршил Филозофски факултет 1977 во Скопје.
Самостојни исложби: Куманово 1962, 1964, 1966, 1969, 1973, 1978, 1983, 1988, 1991, 1993, 1994, 1996; Пула 1970; Битола 1970, 1982, 1988, 1994; Скопје 1972, 1973, 1982, 1991, 1993, 1996; Лесковац 1972; Врање 1972; Пазин 1974; Крушевац 1979; Вараждин 1979; Штип 1980, Струмица 1980; Охрид 1982, 1994; Тетово 1983; Крагуевац 1986; Загорје на Сава 1988.

Ѓорѓи АЧЕСКИ (1914-1979), сликар-самоук
Самостојни изложби: Штип 1968; Горење 1968; Скопје 1982, 1984; Прилеп 1983, 1985; Лесковац 1974.

Томе АЏИЕВСКИ (1958), скулптор
Завршил Академија за ликовни уметности 1983 во Загреб.
Самостојни изложби: Скопје 1986, 1988, 1993, 1997; Струга 1988.

Јован БАЛОВ (1961), сликар
Завршил Факултет за ликовни уметности 1987 во Скопје.
Самостојни изложби: Скопје 1988, 1998; Нови Сад 1985, 1988; Сараево 1988; Берлин 1990; Амстердам 1994.

Божин БАРУТОВСКИ (1931-1997), графичар и сликар
Завршил Педагошка академија во Скопје.
Самостојни изложби: Скопје 1960, 1962, 1967, 1971, 1984, 1987; Битола 1969; Нови Сад 1980.

Жарко БАШЕВСКИ (1957), скулптор
Завршил Факултет за ликовна уметност 1988 во Скопје.
Самостојни изложби: Прилеп 1984, 1993; Битола 1993 Скопје 1994, 1997.

Ибрахим БЕДИ (1959), скулптор
Завршил Факултет за ликовни уметности 1985 во Скопје.
Самостојни изложби: Скопје 1986, 1991, 1996; Сараево 1987; Истанбул 1992, 1993.

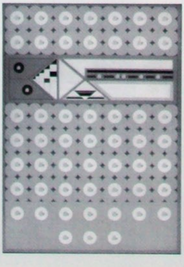
Љубомир БЕЛОГАСКИ (1912-1994), сликар
Завршил Уметничка школа 1938 во Белград.
Самостојни изложби: Скопје 1937, 1956, 1963, 1976, 1978, 1991; Штип 1956; Тетово 1958; Гостивар 1958.

Драган БИКОВ (1933), графичар
Завршил Академија за применети уметности 1957 во Белград.
Самостојни изложби: Штип (со К. Ефремов) 1963, 1978; Скопје 1973, 1974 (со Д. Малиданов), 1978, 1982, 1985; Нови Сад 1984.

Трајче БЛАЖЕВСКИ (1955), графичар
Завршил Академија за ликовна уметност во Приштина.
Самостојни изложби: Белград 1982, 1988; Скопје 1983, 1990, 1994; Сараево 1984; Битола 1984; Прилеп 1984; Неготино 1984; Гевгелија 1985; Штип 1986; Струга 1987; Кавадарци 1987; Љубљана 1988; Титоград 1990; Охрид 1995.

99

114


83

111

Томе БУНДОВСКИ (1953), скулптор
Завршил Факултет за ликовни уметности во Скопје.
Самостојни изложби: Скопје 1978, 1980, 1985, 1988; Битола 1982.

Жанета ВАНГЕЛИ (1963), сликар
Завршила Државна академија за уметност 1988 во Франкфурт на Мајна.
Самостојни изложби: Франкфурт 1985, 1992, 1993; Офенбах 1985; Скопје 1987, 1994; Келн 1987.

Васил ВАСИЛЕВ (1938), скулптор
Завршил Академија за ликовни уметности 1965 во Белград.
Самостојни изложби: Скопје 1970, 1972, 1981, 1984; Битола 1970; Белград 1971.

Иван ВЕЛКОВ (1930), сликар
Завршил Академија за ликовни уметности 1955 во Белград.
Самостојни изложби: Врање 1959; Скопје 1960, 1965, 1967, 1968, 1971, 1973, 1983, 1993; Белград 1962; Струмица 1962; Охрид 1967; Битола 1967; Нови Сад 1976; Куманово 1977; Велес 1986.

Пецо ВИДИМЧЕ (1921), сликар
Завршил Академија за ликовни уметности 1952 во Белград.
Самостојни изложби: Битола (со П. Спирковски) 1954, 1959; Белград 1955; Скопје 1965, 1976, 1977; Куманово 1977.

Томо ВЛАДИМИРСКИ (1904-1971), сликар
Завршил Уметничка школа и Академски курс 1935 во Белград.
Самостојни изложби: Прага 1937; Скопје 1937, 1939, 1943, 1960, 1968, 1970, 1981; Битола 1938; Куманово 1971.

Лидија ВУЈИСИЌ (1957), графичар
Завршила Факултет за ликовни уметности 1985 во Скопје.
Самостојни изложби: Лесковац 1996; Скопје 1997; Битола 1998; Врање 1998; Куманово 1998.

Мирко ВУЈИСИЌ (1957), графичар
Завршил Факултет за ликовни уметности 1984 во Скопје.
Самостојни изложби: Скопје 1976, 1986, 1998; Врање 1998.

Ангел ГАВРОВСКИ (1942) , сликар
Завршил Академија за ликовни уметности 1967 во Белград.
Самостојни изложби: Скопје 1970, 1977; Тетово 1996.

Жанета ГЕЛЕВСКА-ВЕЛЈАНОВСКА (1966), сликар
Завршила Факултет за ликовни уметности 1989 во Скопје.
Самостојни изложби: Скопје 1989, 1992, 1996, 1997; Мостар 1990; Сисак 1990; Велес 1992; Охрид 1992; Куманово 1992; Струмица 1993.

Владимир ГЕОРГИЕВСКИ (1942), сликар
Завршил Академија за ликовни уметности 1968 во Белград.
Самостојни изложби: Скопје 1977, 1978, 1983, 1989, 1992, 1995, 1997; Белград 1980.

Нина ГЕШТАКОВСКА-ЦВЕТКОВСКА (1961), графичар
Завршила Факултет за ликовни уметности 1984 во Скопје.
Самостојни изложби: Скопје 1985, 1989, 1995; Грац 1988; Прилеп 1995 и со Групата "Круг" во Гевгелија до Дојран, Охрид, Скопје, Штип и Куманово 1995/96.

66

101

113

62

Илинка ГЛИГОРОВА-СУЗА (1936), сликар
Завршила Академија за ликовни уметности 1964 во Белград.
Самостојни изложби: Струмица 1966; Штип 1968 (со А.Темкова), Скопје 1969 (со Г. Чемерски), 1972.

Богдан ГРАБУЛОСКИ-БОНАЧ (1948), скулптор
Завршил Академија за ликовни уметности 1980 во Приштина и постдипломски студии на Академијата за ликовни уметности 1990 во Белград.
Самостојни изложби: Прилеп 1985, 1986; Белград 1990.

Јордан ГРАБУЛОСКИ-ГРАБУЛ (1925-1986), скулптор
Завршил Академија за ликовни уметности 1952 во Белград. Бил член на МАНУ.
Самостојни изложби: Охрид 1961; Скопје 1966, 1970, 1982, 1986, 1988; Париз 1985/86.

Ангел ДИМОВСКИ-ЧАУШ (1952), скулптор
Завршил Факултет за ликовни уметности 1985 во Скопје.
Самостојни изложби: Скопје 1987, 1993; Велес 1988; Гевгелија 1989; Мурнау 1990, Обербаерн 1990.

Трајче ДИМЧЕВСКИ (1950), графичар
Завршил Педагошка академија 1983 во Скопје.
Самостојни изложби: Скопје 1979, 1985, 1986; Загреб 1980; Суботица 1981; Велес 1986; Сочи 1990; Волгоград 1990.

Станко ЃОРЃИЕВ (1954), сликар
Завршил Факултет за ликовни уметности 1984 во Скопје.
Самостојни изложби: Кочани 1986; Скопје 1988, 1993; Куманово 1992; Штип 1993.

24

44

Ванчо ЃОРЃИЕВСКИ (1924), сликар
Завршил Академија за ликовни уметности 1952 во Белград.
Самостојни изложби: Скопје 1958, 1966, 1970, 1972, 1978, 1984, 1988, 1995, 1998; Нови Сад 1966; Кралево 1984; Белград 1984; Куманово 1984.

Кирил ЕФРЕМОВ (1938), сликар
Завршил прв степен на Академија за ликовни уметности 1952 во Белград.
Самостојни изложби: Штип 1960, 1965, 1971, 1981, 1985; Скопје 1966, 1969, 1972, 1981, 1984, 1986; Струмица 1967; Куманово 1969; Кавадарци 1985; Љубљана 1986; Париз 1986; Охрид 1987; Струга 1987; Битола 1987.

Катја ЕФТИМОВА (1910-1996), сликар
Завршила Художествена академија 1932 во Софија.
Самостојни изложби: Битола 1945; Тетово 1954, 1975; Гостивар 1954; Скопје 1959, 1965, 1973, 1985.

Ѓорѓи Ј. ЗОГРАФСКИ (1871-1945), последен изданок на фамилијата Рензовски-Зографски. Живеел во Велес, работел низ Македонија и Србија.

Никола ИВАНОВ-БАЛТОН (1948), сликар
Завршил Факултет за ликовни уметности во Скопје.
Самостојни изложби: Белград 1968, Битола 1976; Скопје 1986, 1993; Подгорица 1987; Леизан 1992; Струмица 1993.

Ангеле ИВАНОВСКИ (1913-1987), сликар
Завршил шестмесечен курс во Средното художествено училиште 1946 во Скопје.
Самостојни изложби: Прилеп 1941; Битола (со Ѓ. Ачески) 1942, Скопје (со Ѓ. Ачески) 1943, 1961, 1985.

Методија ИВАНОВСКИ МЕНДЕ (1929-1995), сликар
Завршил Педагошка академија во Скопје.
Самостојни изложби: Битола 1952, 1954, 1958, 1962, 1982, 1989; Ресен 1955; Прилеп 1955; Загреб 1956; Белград 1958; Струмица 1960; Скопје 1967, 1972, 1982, 1989, 1996; Њујорк 1982; Куманово 1983; Струга 1982.

38

Александар ИВАНОВСКИ-КАРАДАРЕ (1943), скулптор
Завршил Академија за ликовни уметности 1968 во Љубљана.
Самостојни изложби: Скопје 1973; Битола 1973; Охрид 1973, 1984, 1985; Белград 1985.

Богољуб ИВКОВИЌ (1924), сликар
Завршил Академија за ликовни уметности 1957 во Белград.
Самостојни изложби: Белград 1958, 1963, 1978; Скопје 1959, 1970, 1980; Париз 1968, 1972, 1974, 1978.

Жарко ЈАКИМОВСКИ (1948), сликар
Завршил Академија за ликовни уметности 1974 во Љубљана.
Самостојни изложби: Скопје, 1976, 1979, 1980, 1986, 1988, 1993; Виена 1980; Суботица 1981; Зрењанин 1981; Охрид 1981; Марибор 1982; Крањ 1982; Штутгарт 1982.

Ванчо ЈАКОВ (1964), сликар
Завршил Факултет за ликовни уметности 1987 во Скопје.
Самостојни изложби: Скопје 1989, 1991, 1996; Сисак 1990; Битола 1991(со Н. Трајковски).

Бранко ЈАКШИЌ (1954), скулптор
Завршил Факултет за применета уметност 1981 во Белград. Специјализирал на Факултетот за политички науки - отсек за културна политика 1990 во Белград.
Самостојни изложби: Битола 1979; Скопје 1982, 1995; Штип 1983.

Александар ЈАНКУЛОВСКИ-ЦАНЕ (1937), сликар
Завршил Факултет за ликовни уметности во Скопје.
Самостојни изложби: Скопје 1960, 1962, 1983, 1994; Крива Паланка 1962, 1965; Битола 1965; Врање 1966; Штип 1967; Брисел 1968, 1969; Мехелен 1968; Анверст 1968; Амстердам 1969; Ротердам 1969; Хаг 1969; Куманово 1994; Прилеп 1994;

Трајче ЈАНЧЕВСКИ (1928), сликар
Завршил Академија за применета уметност 1954 во Белград.
Самостојни изложби: Куманово 1957, 1968, 1972; Скопје 1963, 1968, 1971, 1975, 1984, 1991, 1997; Струмица 1972; Белград 1985.

68

89

Ристо КАЛЧЕВСКИ (1933-1989), сликар
Завршил Академија за ликовни уметности 1957 во Љубљана.
Самостојни изложби: Скопје (со Д. Аврамовски-Гуте) 1961, 1965, 1968, 1983, 1988, 1991, 1995; Париз (со Б. Ивковиќ) 1978; Љубљана 1981; Крањ 1982; Охрид 1983; Прилеп 1991.

Данчо КАЛ'ЧЕВ (1957), сликар
Завршил Факултет за ликовни уметности 1984 во Скопје.
Самостојни изложби: Скопје 1992, 1994; Сиднеј 1993; Минстер 1995.

Киро КАРАЏА (1900-1973), сликар
Завр шил Академија за ликовни уметности 1929 во Загреб.
Самостојни изложби: Скопје 1933; Куманово 1959, 1969,

Боро КРСТЕВСКИ (1931), скулптор
Завршил Педагошка академија 1972 во Скопје.
Самостојни изложби: Скопје 1960, 1961, 1969, 1972, 1979, 1982, 1984, 1989, 1996; Белград, Сараево и Загреб 1961; Мантова 1965.

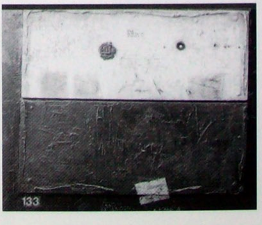
Миле КОРУБИН (1922), сликар
Завршил Академија за ликовни уметности 1951 во Белград.
Самостојни изложби: Дижон 1964; Скопје 1965,1970, 1974, 1983, 1995; Белград 1967.

Рубенс КОРУБИН (1949), сликар
Завршил Академија за ликовни уметности 1976 во Белград.
Самостојни изложби: Скопје 1979, 1980, 1985, 1992; Сомбор 1980; Белград 1982, 1987; Битола 1985; Прилеп 1985; Париз 1997.

Димче КОЦО (1910-1993), таписерист
Завршил Филозофски факултет 1936 во Белград. Член на МАНУ.
Самостојни изложби: Охрид 1938, 1976; Скопје 1957, 1968/69, 1972/73, 1975, 1979, 1982, 1986; Белград 1973; Ракотинци 1979; Тетово 1980.

Димитар КОЧЕВСКИ-МИЧО (1943), сликар
Завршил Академија за применета уметност 1968 во Белград.
Самостојни изложби: Битола 1971, 1973, 1974, 1975, 1980, 1983, 1985, 1987; Кавадарци 1980; Велес 1985; Скопје 1986, 1997.

Илија КОЧОВСКИ (1945), сликар
Завршил Академија за ликовна уметност 1973 во Белград.
Самостојни изложби: Битола 1973, 1975, 1978, 1980, 1987, 1989, 1992; Тржиќ 1980; Неготино 1981; Велес 1993; Скопје 1993; Куманово 1993; Штип 1993; Прилеп 1994.



46

Вангел КОЏОМАН (1904-1994), сликар
Завршил Уметничко училиште 1930 и академска настава во Белград. Бил член на МАНУ.
Самостојни изложби: Скопје 1938, 1958, 1961, 1972, 1976, 1981, 1991, 1994; Струга 1962, 1974; Калишта 1974; Торонто 1974; Берлин 1984.

Томислав КРМОВ (1938), графичар
Завршил Академија за применета уметност 1967 во Белград.
Самостојни изложби: Белград 1971, 1974; Скопје 1971, 1975, 1982, 1995; Штип 1971, 1973, 1981, 1985, 1993; Марибор 1972.

Димитар КОНДОВСКИ (1927-1993), сликар
Завршил Академија за ликовни уметности 1952 во Белград. Бил член на МАНУ.
Самостојни изложби: Скопје 1957, 1963 (со П. Хаџи Бошков), 1977, 1992; Рим 1962; Зрењзнин (со Б. Ивковиќ) 1963; Нови Сад 1970; Тетово 1978; Белград 1978; Прибој 1978; Њујорк 1978; Сиетл 1978; Торонто 1979.

Павле КУЗМАНОВСКИ (1939), сликар
Завршил Академија за применета уметност 1966 во Белград.
Самостојни изложби: Тетово 1967, 1975, 1983, 1990, 1995; Скопје 1968; 1977, 1983, 1989, 1990, 1994; Нови Сад 1977, 1983; Сараево 1978; Делчево 1979; Охрид 1983; Будва 1988; Париз 1995.

Спасе КУНОВСКИ (1929-19780, сликар
Завршил Академија за ликовни уметности 1953 во Загреб.
Самостојни изложби: Скопје 1956, 1960 (Со П. Мазев), 1967, 1971, 1977, 1994; Загреб 1957, 1975; Ниш 1969; Белград 1970.

Зоран ЛАЗАРЕВСКИ (1949), графичар
Завршил Академија за ликовна уметност 1975 во Белград.
Самостојни изложби: Струга 1993; Струмица 1993.

Борко ЛАЗЕСКИ (1917-1993), сликар
Завршил Државна ликовна академија 1943 во Софија.
Самостојни изложби: Белград 1962, 1966, 1967; Охрид 1969; Скопје 1979, 1993; Прилеп 1981, 1991; Кавадарци 1982; Сиудад де Мексико 1983; Пуебла 1983; Хавана 1984.

Росица ЛАЗЕСКА (1956), графичар
Завршила Архитектонски факултет 1986 и Факултет за ликовни уметности 1992 во Скопје.
Самостојни изложби: Битола 1993; Прилеп 1993; Велес 1994; Скопје 1994.

Илија ЛАФАЗАНОСКИ (1939), скулптор
Завршил Академија за ликовни уметности 1967 во Романија.
Самостојни изложби: Брашов 1968; Лауфен 1969; Скопје 1972, 1977, 1990; Струмица 1990.

Марина ЛЕШКОВА (1957), сликар
Завршила Факултет за ликовни уметности 1984 во Скопје.
Самостојни изложби: Скопје 1991.

Лазар ЛИЧЕНОСКИ (1901-1964), сликар
Завршил Уметничко училиште и академски курс 1927 во Белград. Бил член на САНУ.
Самостојни изложби: Скопје 1927, 1929, 1933, 1954, 1958, 1959, 1968, 1977, 1979, 1991, 1998; Белград 1929, 1933, 1935, 1955, 1963, 1965; Загреб 1931; Нови Сад 1933; Тетово 1959; Охрид 1960; Јајце 1969; Бања Лука 1969.

Ристо ЛОЗАНОСКИ (1923-1965), скулптор
Завршил Академија за ликовни уметности 1951 во Белград.
Самостојни изложби: Прилеп 1954, 1956, 1957, 1960, 1963, 1970; Скопје 1956, 1957, 1960, 1962, 1963, 1965, 1969, 1986; Битола 1956; Охрид 1956; Струга 1956; Белград 1956; Велес 1963; Штип 1963.

Танас ЛУЛОВСКИ-ТАНЕ (1940), сликар
Завршил академија за ликовни уметности 1967 во Букурешт.
Самостојни изложби: Букурешт 1967; Скопје 1970,1973, 1978, 1982, 1991; Белград 1974, 1982; Зрењанин 1982; Сомбор 1982.

Константин МАЗЕВ (1956-1990), сликар
Завршил Факултет за ликовни уметности 1985 во Скопје.
Самостојни изложби: Скопје 1986.

19

7

31

Петар МАЗЕВ (1927-1993), сликар

Завршил Академија за ликовни уметности 1953 во Белград.

Самостојни изложби: Скопје 1958,1959, 1960, 1966, 1970, 1976, 1982, 1985, 1987, 1988, 1990, 1992; Њујорк 1981; Ниш 1982; Кавадарци 1983; Сараево 1983; Загреб 1983; Охрид 1984; Врњачка Бања 1987; Белград 1987; Струга 1987; Љубљана 1989.

Димитар МАЛИДАНОВ (1946) графичар

Завршил Академија за ликовни уметности 1975 во Љубљана.

Самостојни изложби: Скопје 1974 (со Д. Биков), 1979, 1985, 1991, 1993 (со З. Јакимовски); Куманово 1974; Нови Сад 1974; Зрењанин 1976; Љубљана 1976; Марибор 1976; Париз 1977; Њујорк 1979; Битола 1982; Струга 1985; Сараево 1985; Велес 1987; Белград 1990; Нова Горица 1995; Пиран 1995.

Димитар МАНЕВ (1948), сликар

Завршил Академија за ликовни уметности 1975 во Белград.

Самостојни изложби: Скопје 1976 (со И. Аризанов), 1985, 1993; Струга 1979; Загреб 1986; Нови Сад 1986; Приштина 1986 (со Ф. Ѓорѓиев); Љубљана 1987; Париз 1988; Охрид 1993; Пловдив 1993.

Коле МАНЕВ (1942), сликар

Студирал на Академија за ликовни уметности 1960/62 во Белград.

Самостојни изложби: Париз 1986, 1989, 1991, 1994; Скопје 1988, 1990, 1991, 1992, 1994; Штип 1988; Велес 1988.

Свето МАНЕВ (1945), сликар

Завршил Академија за применета уметност 1970 во Белград.

Самостојни изложби: Битола 1975, 1987, 1989; Скопје 1986, 1989, 1995; Белград 1986; Велес 1986; Љубљана 1988; Битола 1989; Неготино 1992; Свети Николе 1995.

Благоја МАНЕВСКИ (1957), сликар

Завршил Факултет за ликовни уметности 1986 во Скопје.

Самостојни изложби: Охрид 1985; Велес 1985; Штип 1985; Скопје 1987; 1995; Куманово 1987; Белград 1988.

Стефан МАНЕВСКИ (1934-1997), скулптор

Завршил Академија за ликовни уметности 1960 во Белград.

Самостојни изложби: Скопје 1965, 1969, 1973, 1984; Белград 1966; Куманово 1973; Велес 1985.

Драгољуб МАРИНКОВИЌ-ПЕНКИН (1923), сликар

Завршил Академија за применета уметност 1951 во Белград.

Самостојни изложби: Скопје 1956, 1967, 1968, 1973, 1976, 1983; Прилеп 1956; Битола 1956; Ниш 1967; Штип 1968; Струмица 1968; Белград 1974, 1975, 1976; Земун 1975.

Никола МАРТИНОСКИ (1903-1973), сликар

Завршил Академија за ликовна уметност 1927 во Букурешт. Бил член на МАНУ.

Самостојни изложби: Скопје 1929, 1930, 1935, 1936, 1938, 1942, 1955, 1958, 1961, 1962, 1965, 1969, 1970, 1971, 1974, 1979, 1981, 1993, 1996; Белград 1931, 1932, 1953, 1966, 1973; Загреб 1936, 1937, 1954; Љубљана 1953; Париз 1954; Дижон 1959; Нови Сад 1959; Куманово 1969; Земун 1979.

Ѓоко МАТЕВСКИ (1942), сликар

Завршил Академија за ликовни уметности 1978 во Белград.

Самостојни изложби: Белград 1966; Скопје 1969, 1972, 1973, 1982; Штип 1969; Куманово 1970; Љубљана 1972.

Денко МАТЕВСКИ (1965), графичар

Завршил Факултет за ликовни уметности 1991 во Скопје.

Самостојни изложби: Скопје 1992.

Доне МИЛЈАНОВСКИ (1941), сликар-таписерист

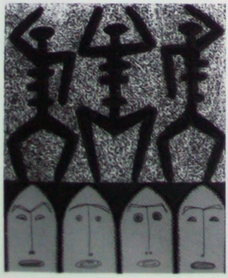
Завршил Академија за применета уметност 1967 во Будимпешта.

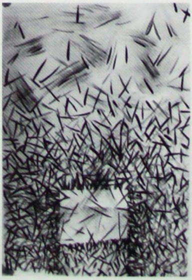
Самостојни изложби: Скопје 1977, 1982; Куманово 1985; Нови Сад 1985; Грожњан 1985; Будимпешта 1986; Велестово 1994.

Татјана МИЉОВСКА (1966), сликар

Завршила Факултет за ликовни уметности 1992 во Скопје.

Самостојни изложби: Скопје 1987, 1990, 1996, 1997.


2


11

16

Боро МИТРИЌЕСКИ (1927), скулптор

Завршил Академија за ликовни уметности 1954 во Загреб.

Самостојни изложби: Скопје 1965, 1971, 1974, 1998; Нови Сад 1966 (со В. Георгиевски), Струга 1969; Белград 1975; Загреб 1975 (со С. Куновски); Виена 1990 (со П. Мазев); Елванген 1998.

Игор МИТРИЌЕСКИ (1958), сликар

Завршил Академија за ликовни уметности во Белград.

Самостојни изложби: Скопје 1985,1986, 1995.

Кољо МИШЕВ (1960), сликар

Завршил Факултет за ликовни уметности 1986 во Скопје.

Самостојни изложби: Марибор 1987; Скопје 1989, 1991, 1994; Струмица 1998.

Рашко МУРАТОВСКИ (1924), скулптор

Завршил Филозофски факултет-група Историја на уметност 1977 во Белград.

Самостојни изложби: Белград 1967 (со З. Вучиниќ); Скопје 1975, 1978.

Вангел НАУМОВСКИ (1924), сликар-самоук

Самостојни изложби: Охрид 1954, 1958, 1965, (со И. Генералиќ), 1979, 1981, 1993; Струга 1954; Скопје 1955, 1965, 1969, 1971, 1981, 1983; Прилеп 1960; Битола 1959; Рим 1965, 1966; Загреб 1965, 1969; Белград 1972, 1976; Струмица 1964; Монако 1965; Кортина Д'Ампецо 1967; Калгари 1967; Лондон 1967; Милано 1968; Комо 1969; Новара 1969; Торонто 1973; Минхен 1984; Солун 1984.

Ратко НЕСТОРОВСКИ-КИНЕЗ (1948-1992), сликар

Завршил Факултет за ликовни уметности 1984 во Скопје.

Самостојни изложби: Скопје 1985,1986, 1988; Прилеп 1990.

Димче НИКОЛОВ (1953-1998), графичар

Завршил Академија за ликовна уметност 1978 и постдипломски студии 1980 во Љубљана.

Самостојни изложби: Љубљана 1979, 1984, 1986, 1993; Скопје 1981, 1995; Белград 1984; Брисел, Лувиер и Лиеж 1987 (со Богдан Борчиќ); Клагенфурд 1994; Цирих 1995 (со З. Јакимовски и Д. Малиданов); Гиор-Унгарија 1996.

Благоја НИКОЛОВСКИ (1944), сликар

Завршил Училиште за применета уметност 1965 во Скопје. Студирал на Академијата за убави уметности во Париз.

Самостојни изложби: Скопје 1973, 1984, 1989; Сараево 1974.

Борис НИКОЛОСКИ (1935), скулптор

Завршил Академија за ликовни уметности 1959 во Љубљана.

Самостојни изложби: Скопје 1968, 1975, 1979, 1994; Охрид 1985, 1986

Данчо ОРДЕВ (1945), сликар

Завршил Академија за ликовни уметности 1969 во Загреб.

Самостојни изложби: Скопје 1988, 1991 (две); Гостивар 1995; Кичево 1995.

Таки ПАВЛОВСКИ (1939), сликар

Завршил Академија за применета уметност 1964 во Белград.

Самостојни изложби: Скопје 1970, 1972, 1976, 1977, 1985, 1992, 1994; Куманово 1976, 1985; Краљево 1985; Штудгарат 1987; Белград 1987; Нови Сад 1988; Сомбор 1988; Париз 1988; Охрид 1992, 1995; Струга 1992, 1995; Битола 1992; Прилеп 1992, 1995; Велес 1992, 1995; Штип 1994.

Илија ПЕНУШЛИСКИ (1947), сликар

Завршил Академија за ликовни уметности 1971 во Белград.

Самостојни изложби: Скопје 1980, 1986, 1987, 1991, 1996, 1997; Штип 1987; Струмица 1992.

Душан ПЕРЧИНКОВ (1939), сликар и графичар

Завршил академија за ликовни уметности 1963 во Белград и постдипломски студии 1966.

Самостојни изложби: Белград 1966, 1982; Скопје 1968, 1970, 1975, 1984, 1996; Загреб 1987.

Момчило ПЕТРОВСКИ-МОЦО (1936), сликар

Завршил Академија за применета уметност 1962 и постдипломски студии 1964 во Белград.

Самостојни изложби: Скопје 1966, 1992; Мамберг 1980; Куманово 1987; Вараждин 1987; Охрид 1988; Струмица 1988; Велес 1992.

36

17

33

Игор ПЕЦОВСКИ (1962), графичар

Завршил Факултет за ликовни уметности 1988 во Скопје.

Димче ПРОТУЃЕР (1920-1995), сликар

Завршил Художествена академија во Софија.

Самостојни изложби: Охрид 1945, 1948, 1957, 1982, 1995; Скопје 1956, 1961, 1974, 1978, 1986; Прилеп 1957; Битола 1957; Струга 1957, 1984, 1995; Горњи Милановац 1989; Кавадарци 1980; Неготино 1980.

Василие ПОПОВИЌ-ЦИЦО (1914-1962), карикатурист и сликар

Завршил Уметничка школа 1938 во Белград.

Самостојни изложби: Скопје 1957, 1963, 1971, 1972, 1973, 1981; Велес 1971.

Драган ПОПОСКИ-ДАДА (1933), скулптор

Забршил Академија за ликовни уметности 1961 во Белград.

Самостојни изложби: Скопје 1965, 1969, 1973, 1975, 1981, 1991, 1993; Единбург 1969; Херогејт 1974; Копар 1976, 1977; Трст 1977; Франкфурт 1978; Ашафенбург 1979.

Вујка РАДИВОЈЕВИЌ-БОЈАРОВА (1960), сликар

Завршила Академија за ликовна уметност 1983 во Нови Сад.

Самостојни изложби: Скопје 1985, 1987 (со Љ. Бојаров), 1988; Белград 1987 (со Љ. Бојаров), 1995; Крагуевац 1987; Велес 1992; Приштина 1995; Будва 1995.

Исмет РАМИЌЕВИЌ (1960) скулптор

Завршил Факултет за ликовни уметности 1984 во Скопје

Самостојни изложби: Скопје 1987, 1988, 1991, 1998; Сараево 1990; Мостар 1990.

Маја РАУНИК (1966), графичар

Завршила Факултет за ликовни уметности 1990 во Скопје.

Самостојни изложби: Охрид 1991; Љубљана 1992; Скопје 1994.

Александар РИСТЕСКИ (1937), сликар

Завршил Академија за ликовни уметности и постдипломски студии 1962 во Белград.

Самостојни изложби: Белград 1962, 1966; Скопје 1962, 1965, 1968, 1972, 1973, 1976, 1993, 1996; Прилеп 1964, 1965, 1995.

Анета СВЕТИЕВА (1944), скулптор

Завршила Академија за ликовни уметности 1968 во Белград.

Самостојни изложби: Белград 1970, 1984, 1988; Љубљана 1986; Охрид 1987; Вараждин 1988; Скопје 1989; Истанбул 1995 (со М.Арсовска и Ж.Вангели); Венеција 1997 (Венец. Биенале).

Марија СВЕТИЕВА (1960), графичар

Завршила Факултет за ликовни уметности 1987 во Скопје.

Самостојни изложби: Скопје 1988, 1991, 1994; Битола 1988; Загреб 1988; Белград 1989; Куманово 1989; Охрид 1989; Приштина 1991; Пеќ 1991; Призрен 1991; Рим 1992; Прага 1992; Виченца 1994.

Крсто СЛАВКОВСКИ (1928) скулптор-самоук

Самостојни изложби: Скопје 1971, 1972, 1975 (со С. Босилковски), 1982.

Славчо СОКОЛОВСКИ (1958), сликар

Завршил Факултет за ликовни уметности 1986 во Скопје.

Самостојни изложби: Охрид 1985; Велес 1985; Штип 1985 (со Б. Маневски и Ј. Шумковски); Скопје 1986 (со Б. Маневски, С. Шуловиќ и Ј. Шумковски), 1988, 1994, 1995, 1997; Прилеп 1995.

Менче СПИРОВСКА (1930), графичар

Завршила Академија за ликовни уметности во Загреб.

Самостојни изложби: Скопје 1959 (со Д.Аврамовски-Гуте).

7

22

35

25

Мирослава СПИРОВСКА (1939), сликар
Завршила Педагошка академија 1957 во Скопје.
Самостојни изложби: Битола 1966, 1968; Охрид 1968; Прилеп 1968; Скопје 1969, 1976; Белград 1970; Загреб 1977; Кавадарци 1977; Сирогојно 1978.

Глигор СТЕФАНОВ (1956), скулптор
Завршил Академија за ликовни уметности 1981 во Белград.
Самостојни изложби, инсталации и амбиентална скулптура: Кавадарци 1972, 1974, 1981; Пазин 1982; Скопје 1982, 1983, 1986; Белград 1984, 1985; Лондон 1989, 1991; Гриздеил Форист 1990; Кумбрија 1990; Чиренчестер 1991; Даблин 1991; Венеција 1993 (45 Биенале).

Златко СТЕФАНОВ-ПОПИВАНОВ (1935), сликар
Завршил Педагошка академија 1965 во Скопје.
Самостојни изложби: Скопје 1969, 1971, 1974, 1983, 1993.

Елена СТЕФАНОВА (1912-1991), сликар
Завршила Француски колеџ.
Самостојни изложби: Скопје 1993.

Љубомир СТЕФАНОВСКИ (1919), скулптор
Завршил Државна Художествена академија 1946 во Софија и Академија за ликовна уметност 1951 во Загреб.

Душко СТОЈАНОВСКИ (1930-1994), таписерист
Завршил Академија за применета уметност во Белград.
Самостојни изложби: Скопје 1960, 1961, 1970; Битола 1960; Белград 1962; Охрид 1962; Приштина 1965, како и во градовите Арем, Ајховен, Амстердам и Сиднеј.

Димитар СТОЈЧЕВСКИ (1940), сликар
Завршил Академија за ликовни уметности 1968 во Белград.
Самостојни изложби: Скопје 1979/80, 1988, 1991; Куманово 1980; Крива Паланка 1986; Струмица 1994; ГевГелија 1995.

Ранко СТРУМЕНИКОВСКИ (1936), графичар
Завршил Академија за применета уметност 1963 во Белград.
Самостојни изложби: Титоград 1964; Ресен 1966, 1986; битола 1970, 1983, 1985, 1987, 1988, 1989, 1991, 1993, 1995; Куманово 1973.

Костадин ТАНЧЕВ-ДИНКА (1941),графичар и дизајнер
Завршил Академија за применети уметности 1967 во Белград.
Самостојни изложби: Лондон 1964; Скопје 1970; Струмица 1971; Валандово 1981; Цирих 1985, 1986, 1987.

Васко ТАШКОВСКИ (1937), сликар
Завршил Академија за применети уметности 1964 во Белград. Член е на МАНУ.
Самостојни излкожби: Шибеник 1965; Скопје 1969, 1970, 1973, 1982, 1983, 1987, 1988, 1990, 1994, 1995, 1998; Битола 1969, 1983, 1988; Струмица 1970; Белград 1977; Загреб 1977; Каиро 1981; Ниш 1987; Зрењанин 1988; Охрид 1988, 1996; Струга 1988; Велес 1988; Крајова 1996; Анкара 1996.

Лара ТАШКОВСКА (1972), сликар
Завршила Факултет за ликовни уметности 1996 во Скопје.

Вело ТАШОВСКИ (1949), сликар
Завршил Академија за ликовни уметности 1975 и постдипломски студии 1979 во Љубљана.
Самостојни изложби: Скопје 1976 (со С.Филовски и Ж.Јакимовски), 1981, 1988, 1993; Љубљана 1979; Врхника 1980; Ново Место 1990; Белград 1998.

Ана ТЕМКОВА (1943), сликар
Завршила Академија за ликовни уметности 1966 во Белград.
Самостојни изложби: Штип 1968; Равена 1969; Скопје 1970,1973, 1974, 1980, 1992, 1997; Белград 1971; Нови Сад 1972; Сомбор 1976; Куманово 1980; Неготино 1980; Кавадарци 1980; Охрид 1970.

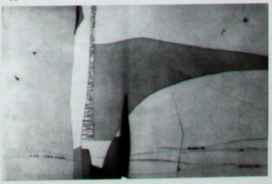
Димо ТОДОРОВСКИ (1910-1983), скулптор
Завршил Уметничко училиште со академски курс 1936 во Белград. Бил член на МАНУ.
Самостојни изложби: Скопје 1970, 1980, 1983.

Дијана ТОМИЌ-РАДЕСВКА (1961), графичар
Завршила Факултет за ликовни уметности 1984 во Скопје.
Самостојни изложби: Ѓевгелија 1985 (со групата "Круг"), Охрид 1985/86 (со групата "Круг"), 1992, 1995; Скопје 1988 (со Е.Аврамовска), 1992, 1995, 1997; Штип 1995; Куманово 1995.

32

9

18



Борислав ТРАИКОВСКИ (1917-1996), сликар
Завршил Академија за ликовна уметност 1951 во Белград.
Самостојни изложби: Битола 1952, 1960, 1963, 1965, 1967, 1968, 1971, 1974, 1979, 1980, 1982, 1983, 1984, 1985, 1991; Прилеп 1955, 1966, 1975; Приштина 1960; Скопје 1960, 1962, 1965, 1966, 1974, 1975, 1980; Велес 1971; Демир Хисар 1983; Белград 1976; Охрид 1991.

Вана УРОШЕВИЌ (1961), сликар
Завршила Академија за ликовни уметности 1984 и постдипломски студии 1987 во Белград.
Самостојни изложби: Скопје 1989, 1998.

Никола ФИДАНОВСКИ-КОЧО (1946), сликар
Завршил Академија за ликовни уметности 1973 во Белград.
Самостојни изложби: Ваљево 1973; Скопје 1976, 1982(со С. Шемов), 1985, 1986; Белград 1976, 1989; Каиро 1984; Битола 1986; Неготино 1986; Зрењанин 1986.

Симонида ФИЛИПОВА-КИТАНОВСКА (1965), сликар
Завршила Факултет за ликовни уметности 1988 во Скопје.
Самостојни изложби: Карловац 1989; Скопје 1989, 1990, 1998; Куманово 1990; Белград 1991; Бостон 1992, 1994, Њујорк 1993.

Ацо ФИЛИПОВСКИ (1935), сликар и графичар
Завршил Педагошка академија 1974 во Скопје.
Самостојни изложби: Гостивар 1962, 1964; Кочани 1962; Куманово 1964, 1980; Скопје 1968, 1971, 1975, 1979, 1983, 1989, 1994; Битола 1975; Тетово 1984; Велес 1986; Софија 1992.

Слободан ФИЛОВСКИ-БОБИ (1950), сликар
Завршил Академија за ликовна уметност 1976 во Љубљана.
Самостојни изложби: Скопје 1976 (со Ж. Јакимовски и В. Ташовски), 1980;

Нове ФРАНГОВСКИ (1939), сликар
Завршил Академија за ликовни уметности 1966 во Белград.
Самостојни изложби: Бор 1968; Скопје 1968, 1971, 1975, 1984, 1988, 1994, 1998; Белград 1969, 1978, 1984; Рим 1973; Зеница 1984; Куманово 1986; Велес 1986; Струмица 1986; Париз 1998 (со З. Јакимовски).

Петар ХАЏИ-БОШКОВ (1928), скулптор и графичар
Завршил Академија за ликовни уметности 1953 во Љубљана.
Самостојни изложби: Карловац 1955; Нови Сад 1959 (со Н. Мартиноски); Лондон 1960, 1997; Скопје 1962 (со Б.Ивковиќ и Д. Аврамовски), 1963 (со Д. Кондовски), 1965, 1969, 1989; Њујорк 1966; Охрид 1967; Битола 1967; Белград 1970/71; Загреб 1971, 1974; Љубљана 1971; Бања Лука 1979; Илок 1986; Истамбул 1993; Струмица 1998.

Венко ЦВЕТКОВ (1955), сликар
Завршил Академија за ликовни уметности во Љубљана.
Самостојни изложби:Скопје 1984, 1987, 1988 (две изложби), 1991, 1993, 1998, Штип 1984.

Виолета ЧАПОВСКА (1967) графичар
Завршила Факултет за ликовни уметности 1991 во Скопје.
Самостојни изложби: Битола 1991; Мелбурн 1992, 1994; Скопје 1996.

Јане ЧАЛОВСКИ (1973), графичар
Завршил Академија за ликовни уметности во САД 1996. Извел повеќе проекти со познати светски уметници.

Виолета ЧАУЛЕ (1947), сликар и графичар
Завршила Факултет за применета уметност 1972 во Париз и специјалка во 1973.
Самостојни изложби: Врњачка Бања 1975, Фиренца 1976; Скопје 1981; Загреб 1981.

Глигор ЧЕМЕРСКИ-ГИЧЕ (1940), сликар
Завршил Академија за ликовни уметности 1965 во Белград.
Самостојни изложби: Скопје 1962 (со Н. Беќаровски), 1965, 1969, 1976, 1983, 1987, 1992, 1998; Белград 1965, 1968, 1983; Струмица 1969,1993; Александрија 1969; Шел 1970; Кавадарци 1973, 1983; Обреновац 1976; Загреб 1983; Будва 1983; Париз 1990, 1991, 1993, 1996; Хаг 1991.

Ѓорѓи ЧУЛАКОВСКИ-ЏОТО (1947) графичар
Завршил Академија за ликовни уметности 1978 во Приштина. Завршил постдипломски студии на Академијата за ликовни уметности 1981 во Белград.
Самостојни изложби: Белград 1983; Скопје 1983, 1987, 1992, 1995; Штип 1984; Куманово 1984; Штудгард 1985; Нови Сад 1986; Цирих 1991.

Благој ЧУШКОВ (1936), скулптор
Завршил Академија за применета уметност 1968 во Белград.
Самостојни изложби: Скопје 1971, 1975, 1977, 1985, 1989, 1993; Штип 1973; Лондон 1974, 1983; Париз 1976; Бостон 1986; Загреб 1988; Струмица 1994.

Симон ШЕМОВ (1941), сликар и графичар
Завршил Академија за ликовни уметности 1964 во Белград.
Самостојни изложби: Скопје 1965, 1968, 1969, 1970, 1976, 1981, 1982, 1985, 1986, 1990, 1991, 1994/95, 1996; Белград 1968; Струмица 1970; Братфорд 1972; Лондон 1972; Единбург 1973; Кавадараци 1978; Зрењанин 1985; Њујорк 1990.

Томо ШИЈАК (1930), сликар
Студирал на Академијата за ликовни уметности во Љубљана.
Самостојни изложби: Скопје 1952, 1953, 1958, 1962, 1965, 1968, 1977, 1996; Белград 1958; Ниш 1960; Куманово 1967.

Од ризницата на Уметничка галерија Скопје

ДЕЛА ОД СЛОВЕНЕЧКИ, ХРВАТСКИ, СРПСКИ, ЦРНОГОРСКИ, БОСАНСКО И ХЕРЦЕГОВСКИ АВТОРИ

Влахо БУКОВАЦ
"Мајка и дете", 1894
масло на платно, 95x125 см.

Константин ДАНИЛ
"Портрет на Марија"
масло на платно, 66,3x53,3 см.

Мирослав КРАЉЕВИЌ
"Портрет на девојче И", 1912
масло на платно, 64x48 см.

ДЕЛА ОД СЛОВЕНЕЧКИ, ХРВАТСКИ, СРПСКИ, ЦРНОГОРСКИ, БОСАНСКО И ХЕРЦЕГОВСКИ АВТОРИ

Изложбата "Дела од словенечки, хрватски, српски, црногорски, босанско и херцеговски автори" од колекцијата на Уметничката галерија - Даут пашин амам" се одржува во рамките на одбележувањето на педесет години од постоењето на Уметничката галерија. Не може да се зборува за историјата и постоењето на нашата прва и најстара Галерија во Републиката а да не се спомене оваа таканаречена "југословенска колекција". Голем дел од целокупната збирка на Галеријата е набавен во првите години од нејзиното основање во 1948/49, додека пак еден помал дел е преземен од тогашниот Народен музеј во Скопје. На иницијатива на неколку афирмирани уметници и научници, како што се Лазар Личеноски, Никола Мартиноски, Димо Тодоровски, Борко Лазески и Димче Коцо, и со голема финансиска помош од тогашната влада, формирана е комисија која ги направи првите откупи на уметнички дела. Со полна слобода во изборот и раководени главно од ликовните и историските вредности на самите дела, членовите на Комисијата ја докажаа својата стручност и професионалност.

Во оваа т.н. "југословенска колекција" главно се застапени дела на автори од поранешните југословенски републики. Се разбира дека во оваа колекција не се опфатени еднакво сите автори и нивните дела, туку оние што се значајни за творештвото на одреден автор, а некои се карактеристични и за авторот, но и за ликовната уметност на целиот простор. Делата се откупувале со посета на повеќе градови, ликовни ателјеа, приватни колекции, разновидни изложби што се одржувале во Скопје или пак преку одделни подароци. Оваа колекција на автори надвор од Македонија содржи 170 слики, 46 скулптури и 150 цртежи и графики.

Временскиот период на создавање на делата избрани за оваа експозиција се протега од крајот на XIX до 60-тите години на XX век. При изборот даден е акцент на почетоците на создавањето на современата, т.н. модерна ликовна уметност на овие простори.

Во последниве години на некогашното југословенско тло се случија многу возбудливи и немили настани. Некогашната СФРЈ се распадна, но се создадоа и повеќе самостојни и независни држави. Поради овие промени извесен период замреа голем број манифестации, размени на изложби и други видови соработка на ликовен план.

Оваа изложба е добра можност да се потсетиме, а новите генерации да се запознаат со историјата на уметноста на овие

THE WORKS OF SLOVENIAN, CROATIAN, SERBIAN, MONTENEGRIAN, BOSNIAN AND HERCEGOVIAN AUTHORS

(Collection of the "Daut Pasha Hamam" Art Gallery)

The exhibition entitled "The Work of Slovenian, Croatian, Serbian, Montenegrian, Bosnian and Hercegovian authors in the Collection of the Daut Pasha Hamam Art Gallery" takes place within the celebration of the Gallery's 50th Anniversary. It would be impossible to speak of the history and the existence of the first and oldest gallery in our Republic without mentioning the so-called "Yugoslav Collection". A considerable part of the Gallery's collection has been obtained in the first years immediately following its opening, i.e. 1948/49, whereas a smaller part was taken over from the current National Museum in Skopje. On the initiative of several distinguished artists and scientists, such as Lazar Licenoski, Nikola Martinoski, Dimo Todorovski, Borko Lazeski and Dim~e Koco, with the substantial financial support by the government, a commission was established to carry out the first purchase of works. Given a complete freedom of choice and directed primarily by the artistic and historical values of the specific works, the members of the commission proved their high expertise and professional standards.

The so-called "Yugoslav collection" basically consists of the work of artists from the former Yugoslav republics. It goes without saying that not all of the artists and their works have equivalent representation; pieces significant for the work of an author, or even to the author himself, have been given specific emphasis, and so have different pieces peculiar to the fine arts of the whole region in general. The purchasing process involved visits to a number of cities, art studios, private collections, different exhibitions in Skopje; some of them were given as gifts. The collection of authors coming from parts of former Yugoslavia other than Macedonia consists of 170 paintings, 46 sculptures and 150 drawings and prints.

The works represented in this exhibition had been created in the period between the end of the 19th century and the sixties of the 20th century. In the selection process, the early beginnings of contemporary, i.e. modern art in the region, were particularly emphasized.

In the last several years, many exciting and deplorable events have taken place in the region of former Yugoslavia. Former Yugoslavia as such fell apart, but more independent countries were established. There was a

Сава ШУМАНОВИЋ
"Бања" (турско купатило), 1926
масло на платно, 163x131 см.

Матеј СТЕРНЕН
"Женски полуакт", 1929 ?
масло на јута, 90x74 см.

Павле ЈОВАНОВИЌ-ПАЈА
"Портрет на дама", околу 1920
масло на платно, 63,5x78,5 см.

Надежда ПЕТРОВИЌ
"Моите сестри", 1911
масло на платно, 80,5x65,5 см.

Крсто ХЕГЕДУШИЌ
"Јустиција", 1934
масло на платно, 121x103 см

простори. Исто така, изложбата ја потврдува и својата основна цел, а тоа е да биде возбудлива и отворена средба со дела што значат "историја", "минато", дела што биле и се стимул и инспирација за понатамошни ликовни истражувања.

За овие педесет години колекцијата неколку пати беше делумно изложувана. Во 1986 година беше направен голем и целосен (освен цртежот и графиката) преглед, односно изложба на сликарските и вајарските дела создадени од автори од некогашната СФРЈ. Стручниот тим на Галеријата во соработка со проф. д-р Борис Петковски и со помош на Никола Кусовац и Вера Ристиќ од Народниот музеј во Белград изврши проверка и промена на насловите, како и на датирањето и атрибуирањето на некои дела од оваа колекција.

Голем број слики и скулптури, создадени по војната и со теми инспирирани од неа, дадени се на привремено користење и излагање на историскиот оддел на Музејот на Македонија.

Како посебна социјално-естетска појава во уметноста на поранешна СФРЈ е т.н. наивна уметност (посебно беше истакната т.н. Хлебинска школа). Галеријата поседува неколку дела (И. Генералиќ, Д. Гажи, Ј. Вењарски, М. Палушки) кои, за жал, не се изложени.

Музеите и галериите, служејќи се со меѓународниот јазик на уметноста и човечкиот дух, се обидуваат да ги афирмираат тековите на својата национална култура, на сродните култури и цивилизации, на соседните, а понекогаш и на најоддалечените. И навистина, тие грижливо чуваат многу сведоштва за нашето културно минато, за постепената еволуција на вечната човекова потрага за убавото како незаменлив предуслов за хуманизација на денешнината.

Поранешна Југославија беше држава со многу национални разлики меѓу уметниците, но нив ги поврзуваше слична историска судбина и заедничка духовна клима. Затоа на овие простори се развиваа стилови со посебни специфики и карактеристики. Но, за среќа, вредноста на уметничкото дело не се мери со чистотата на ликовниот стил, туку со силата на уметниковата имагинација, живост и убавина на формите.

Барокот, класицизмот, романтизмот и реализмот, а донекаде и импресионизмот на овие простори имаа претставници значајни само од историско гледиште и во национални размери. Барокот беше стил карактеристичен за краевите поврзани со католицизмот. Класицизмот, романтизмот и реализмот настанаа кај сликарите кои беа под влијание на школите од Виена и Минхен. Подоцна многу сликари од Минхен се преселија во градот на уметноста, Париз. Сепак, најголем број сликари инспирациите ги

certain period of time in which, due to these changes, a large number of different manifestations, exhibition exchanges and other forms of co-operation in the field of art were forgotten.

This exhibition gives us the possibility to remember, and for the new generations - it enables them to get to know the history of art in this region. The exhibition is also a confirmation of its own basic goal - to be an exciting and open reunion with works that mean "history", "the past", works that have been the instigator and an inspiration for further artistic research.

The collection has been exhibited on several occasions in the course of these 50 years. A huge and comprehensive review (with exception of drawings and prints), i.e. an exhibition of paintings and sculptures of former Yugoslav authors was put together in 1986. The Gallery's team of experts, in co-operation with professor Boris Petkovski, Ph.D., and with the assistance of Nikola Kusovac and Vera Ristic from the Belgrade National Museum, examined and changed the titles, as well as the dating and the attribution of certain works in this collection.

A large number of paintings and sculptures, which had been created after the war, their topics beings inspired by that war, have been passed over to the Historical Department of the Museum of Macedonia to be used and exhibited temporarily.

So-called naive art (with the so-called Hlebine School particularly outstanding) is a socio-aesthetic phenomenon peculiar to the art of former Yugoslavia. Several works (I.Generalic, D.Gazi, J.Venjarski, M.Paluski) are in the possession of the Gallery. Unfortunately, they have not been exhibited.

Using the international language of art and the human spirit, museums and galleries endeavour to establish a name for the currents in their national cultures, just as they do in related cultures and civilizations, in the neighbouring and sometimes in the most distant ones. And how true - they cautiously cherish testimonies of our cultural past, of the gradual evolution of the everlasting human quest for the beautiful as an indispensable prerogative for humanization of the present day.

Former Yugoslavia was a state of many ethnic differences among artists, yet they were all connected by a similar historical destiny and a common spiritual climate. This was the reason why the styles that have been developed in this region bear specific and peculiar features. Fortunately, the value of a work of art is not

Тома РОСАНДИЌ
"Жед", околу 1929/30
дрво, 124x25x51 см.

Иван МЕШТРОВИЌ
"Женска биста", 1931
бронза, 60x17x28 см.

бараа во себе или во дел од традицијата на својата национална култура.

Делата од оваа изложба главно потекнуваат од првите педесет години на XX век. Во овој период се појавија пленеристите, а како најсуштествено за нив е што тие ја започнуваат живата борба за *модерна слика*. Ова е *слика* која ќе се одвои од литературата, приказните, митот и ќе се сврти кон себе, кон своите закони и своето особено битисување.

Оваа епоха е исто така многу значајна и заради промената на општествената положба на самата уметност, нејзиното влијание врз самата средина, заради промената на навиките, како и заради подигањето на вкусот.

Според Л. Трифуновиќ, ова време на граѓанската уметност има свој патријахален почеток (импресионизмот), своја теориска авангардност (новиот реализам), свој зенит (сликарството на четвртата деценија) и свој пад (социјалното сликарство и социјалистичкиот реализам). Целокупниот развој на уметноста беше условен од традицијата, карактеристиките и потеклото на уметниците и, секако, од општествените движења и промени.

Историското значење на првата половина на XX век е големо и заради ослободувањето од провинциските особености и вклучувањето во интернационалните текови на европската уметност. Иако многу идеи никогаш не се прифатија, со некои од нив се експериментираше, а некои пак едвај се препознаваа во своето длабоко преплетување.

Ако се појде од четирите основни чинители на сликата - светлина, форма, боја и тема - тогаш станува јасна суштината на уметноста во овие први педесет години на XX век.

Во овој период скулптурата во поранешна Југославија бележи скромен развиток наспроти европското вајарство. Се забележува извесно влијание од средноевропската сецесија, германскиот експресионизам и париската школа. Развојот на скулптурата на овие простори започнува со Иван Мештровиќ. Покрај неговите, значајни се и делата на Б. Дешковиќ, Т. Росандиќ, Ф. Кршиниќ, П. Палавичини, Р. Стијовиќ, Ј. Туркеља, Л. Безереди и други.

Исто како и сликарството од овој период, голем број вајарски дела од нашата колекција, со теми од НОБ и револуцијата, се предадени на привремено користење и излагање во Музејот на Македонија.

Сите овие уметнички дела создадени во минатото, денес претставуваат споменик на гордоста, визијата и храброста на поедини автори наспроти темното лице на историјата што ова поднебје го доживеа во минатото. Творечкиот дух и уметничкиот

determined by the purity of the artistic style, but by the power of the author's imagination, liveliness and the beauty of forms.

Baroque, Classicism, Romanticism and Realism, and to a certain extent Impressionism in these parts had representatives significant only from a historical point of view and within national proportions. Baroque was the style peculiar to the parts connected to Catholicism. Classicism, Romanticism and Realism appeared in painters that were under the influence of the Vienna and Munich schools. Later, many painters from Munich moved to Paris, the city of fine arts. However, most of the painters sought their inspiration in themselves or in parts of the traditions of their national cultures.

The works in this exhibition mostly come from the first fifty years of the 20th century. This is this period when the plain-air painters appeared, and their most essential feature is that they initiate the vigorous battle for the modern image. This is the image that will be separated from literature, the tales, the myth and will turn toward itself, its laws and its specific existence.

This epoch is also very significant because of the changes in the social position of art itself, its influence on the social environment, the changes in practices, as well as for the improvement of taste.

According to L.Trifunovic, this period of middle-class art has its patrimonial origin (Impressionism), its theoretical avant-gardism (New Realism), its zenith (the art of the fourth decade) and its declination (social painting and socialistic realism). The comprehensive development of art was preconditioned by tradition, by the characteristics and the origin of the artists and, definitely, by the social movements and changes.

The historical significance of the first half of the 20th century is also considerable in view of the liberation from provincial features and merging into the international currents of European art. Even though many ideas were never accepted, some of them were tested, and others were hardly recognizable in their profound interlacement.

If one is to start from the four basic elements of a painting - light, form, colour and subject - then the essence of art in the first fifty years of the 20th century becomes clear.

In comparison to European sculpture of this period, sculpture in former Yugoslavia undergoes modest development. There is some influence from the Middle European secession, German Expressionism and the Paris School. The development of sculpture in this region starts

занес отсекогаш беа моќни и живи на овие простори. Токму затоа и се создаде една слоевита култура со ретка убавина, богата разновидност и непроценлива вредност. Културната јавност оваа изворна културна оставштина може да ја користи и претстави во перспективите на современото и научно искуство како историски континуитет што нашата земја ја поврзува со минатото и, се разбира, во смисла на нашиот поглед на светот кој го очекуваме во иднина.

Мирјана Талеска, виш кустос

with Ivan Mestrovic. In addition to his work, quite significant is that of B.Deskovic, T.Rosandic, F.Krsinic, P.Palavi~ini, R.Stijovic, J.Turkelja, L.Bezeredi and others.

Just like the fine arts of this period, a large number of sculptures from our collection with the topic from World War Two and the Revolution have been given to the Museum of Macedonia for temporary use.

Each and every one of there works of art that have been created in the past, are now a monument to pride, vision and courage of individual artists as opposed to the dark face of history that this region has undergone in the past. The creative spirit and artistic passion in these parts have always been powerful and very vivid. This is exactly why a manifold culture of rare beauty, rich versatility and priceless value has been created. The cultural public can make use of this original cultural heritage and put it into perspective from contemporary and scientific experience as a historical continuity that links our country to the past and, certainly, in the sense of our view on the world as we expect it in the future.

Mirjana Taleska, chief custodian

Слики

1. Павел ЃУРКОВИЌ (сликар)
Роден 1772 во Баја (Унгарија), умрел 1830 во Одеса (Украина).
Се претпоставува дека учел сликарство во Виена и во Венеција.
Заедно со Арсен Теодоровиќ, тој е прв претставник на граѓанското сликарство во времето на класицизмот.
"Портрет на митрополитот Стратимировиќ", 1852
масло на платно, 72x58 см.

2. Константин ДАНИЛ (сликар)
Роден 1798 во Лугош (Романија), умрел 1873 во Велики Бечкерек.
Се претпоставува дека учел сликарство во Темишвар и во Виена.
Претставник на бидермаерската варијанта на класицизмот во Србија во XIX век.
"Портрет на Марија" (сопруга на П. Стојановиќ),1872
масло на платно, 66,3x53,3 см.

3. Јован ИСАЈЛОВИЌ (сликар)
Роден 1803 во Даљ, умрел 1885 во Стабар (Бачка).
Студирал во Виена. Под влијание на виенското школување работел дела со карактеристики на бидермаерот.
"Стеван Дечански" (од средината на XIX-от век)
масло на платно, 80x57,5 см.

4. Никола АЛЕКСИЌ (сликар и иконописец)
Роден 1808 во Стари Бечеј, умрел 1878 во Арад.
Сликарство учел на Академијата во Виена.
"Девојка со цвет", 1856
масло на платно, 84x58 см.

5. Димитрије АВРАМОВИЌ (сликар и писател)
Роден 1815 во Св. Иван Шајкашчи (Бачка), умрел 1955 во Нови Сад.
Студирал на Академијата во Виена(1836-1840).
По своето стилско определување припаѓа на неокласицизмот.
"Портрет на Стратимировиќ" (карловачки архиепископ), околу 1845/1850.
масло на платно, 71x54,5 см.

6. Непознат автор (порано атрибуирано на Константин Данил)
"Женски портрет во чипки", 1820
масло на платно, 64x50,5 см.

7. Павле СИМИЌ (сликар)
Роден 1818 во Нови Сад, умрел 1876 во Нови Сад.
Студирал на Академијата во Виена (1837).
Претставник е на преодниот стилски период меѓу класицизмот и романтизмот во сликарството.
Портрет на Исак Рајачиќ, 1846
масло на платно, 74x59,5 см.

8. Непознат автор (порано атрибуирано на Никола Алексиќ)
"Машки портрет"
масло на платно, 63x47,5 см.

9. Новак РАДОНИЌ (сликар и писател)
Роден 1826 во Мол, умрел 1890 во Сремска Каменица.
Студирал на Академијата во Виена.
"Машки портрет", 1859
масло на платно, 39x31,5 см.

10. Влахо БУКОВАЦ (сликар)
Роден 1855 во Цавтат, умрел 1922 во Прага.
Студирал во Париз. Бил професор на Академијата во Прага.
Основоположник е на хрватската Модерна уметност.
"Мајка и дете", 1894
масло на платно, 95x125 см.

11. Урош ПРЕДИЌ (сликар)
Роден 1857 во Орловат (Банат), умрел 1953 во Белград.
Студирал на Академијата во Виена. Бил член на САНУ.
"Портрет на Милица Бешевиќ", 1917
масло на картон, 50,5x57 см.

12. Целестин МЕДОВИЌ (сликар)
Роден 1857 во Куна (Пељешац), умрел 1920 во Сараево.
Сликарство учел во Рим и во Фиренца.
"Супра Фламина Бабилонис", 1890/93
масло на платно, 50x78 см.

13. Павле ЈОВАНОВИЌ-ПАЈА (сликар)
Роден 1859 во Вршац, умрел 1957 во Виена.
Студирал на Академијата во Виена.
"Портрет на дама", околу 1920
масло на платно, 63,5x78,5 см.

14. Коен ЛЕОН (сликар)
Роден 1859 во Белград, умрел 1934 во Вршац.
Сликарство учел кај Стево Тодоровиќ и Ѓорѓе Миловановиќ, а потоа студирал на Академијата во Минхен.
"Сара Мартин I", 1892/94
масло на платно, 123x93 см.

15. Марко МУРАТ (сликар)
Роден 1864 во Лука Шипанска, умрел 1964 во Дубровник.
Студирал на Академијата во Минхен (1886).
"Внатрешност на црквата Св. Влахо-Дубровник", околу 1898
масло на платно, 118x187 см.

4

31

36

16. **Рихард ЈАКОПИЌ (сликар)**
Роден 1869 во Љубљана, умрел 1943.
Студирал на академиите во Виена и Минхен (ателјето на Ажбе).
"Поглед на град", 1906/08
масло на платно, 82,5x73 см.

17. **Матеј СТЕРНЕН (сликар, графичар и реставратор)**
Роден 1870 во Вер кај Врхника, умрел 1949 во Љубљана.
Учел во Грац и во Виена каде што завршил Академија и специјалка за историско сликарство. Учел и кај Антон Ажбе во Минхен.
"Женски полуакт", 1929 ?
масло на јута, 90x74 см.

18. **Емануел ВИДОВИЌ (сликар)**
Роден 1870 во Сплит, умрел 1953.
Посетувал Академија за сликарство во Венеција.
"Трогир", 1948
масло на патно, 65x57,5 см,

19. **Матија ЈАМА (сликар)**
Роден 1872 во Љубљана, умрел 1947.
Сликарство учел во Минхен (кај Антон Ажбе).
"Момче", 1911 ?
масло на платно, 42,5x31,5 см.

20. **Надежда ПЕТРОВИЌ (сликар)**
Родена 1873 во Чачак, умрела 1915 во Ваљево.
Сликарство учела во ателјето кај Крстиќ и кај Кутлиќ во Белград, а потоа во приватната школа на Ажбе, Екстер и Јанк во Минхен.
"Моите сестри", 1911
масло на платно, 80,5x65,5 см.

21. **Стеван АЛЕКСИЌ (сликар)**
Роден 1876 во Арад, умрел 1923 во Модош.
Студирал на Академијата во Минхен (1896 -1900).
"Авто портрет", околу 1911/13
масло на платно, 38x31 см.

22. **Милан МИЛОВАНОВИЌ (сликар)**
Роден 1876 во Крушевац, умрел 1946 во Белград.
Студирал во Минхен (кај Антон Ажбе) и во Париз.
"Гробишта" (манастир Савина), 1920
масло на платно, 41x33 см.

23. **Томислав КРИЗМАН (графичар и сликар)**
Роден 1882 во Орловац кај Карловац, умрел 1955 во Загреб.
Студирал во Виена на Академијата за ликовни уметности. Бил професор по графика на Академијата за ликовна уметност во Загреб.
Излагал во 1936/1937 во Загреб со Никола Мартиноски.
"Мотив од Скопје", 1947
акварел на хартија, 39,3x55 см.

24. **Стојан АРАЛИЦА (сликар)**
Роден 1883 во Чкаре кај Отоќец, умрел 1980 во Белград.
Сликарство учел во Минхен, а графика во Прага. Бил член на САНУ.
"Ентериер", 1941 ?
масло на картон, 34x26,5 см.

25. **Јован БИЈЕЛИЌ (сликар)**
Роден 1884 во Ревеник кај Босански Петровац, умрел 1964 во Белград.
Студирал на академиите во Краков, Париз и Прага. Бил редовен член на САНУ.
"Дубровник", крај на 1930-те
акварел на хартија, 43x52 см.

26. **Мирослав КРАЉЕВИЌ (сликар, графичар и вајар)**
Роден 1885 во Госпиќ, умрел 1913 во Загреб.
Студирал право во Виена, а во 1907 се запишал на Академијата во Минхен. Бил на стручно усовршување во Париз.
"Портрет на девојче I", 1912
масло на платно, 64x48 см.

27. **Коста МИЛИЧЕВИЌ (сликар)**
Роден 1987 во Враце кај Скадар, умрел 1920 во Белград.
Сликарското образование го стекнал кај Кутлиќ во Белград, потоа во Прага, Виена и Минхен.
"Портрет на Пољак", 1910
масло на платно 36x30 см.

28. **Јеролим МИШЕ (сликар)**
Роден 1890 во Сплит, умрел 1970 во Сплит.
Се школувал во Загреб, Рим и Фиренца.
"Пејзаж", 1940 ?
масло на платно, 42x41 см.

29. **Пјер КРИЖАНИЌ (сликар)**
Роден 1890 во Глина, умрел 1962 во Белград.
Студирал на Високата школа за уметност и применета уметност во Загреб.
"Автопортрет", 1956
масло на платно, 65x54 см.

30. **Љубо БАБИЌ (сликар и историчар на уметноста)**
Роден 1890 во Јастребарско, умрел 1974 во Загреб.
Дипломирал на Академијата за ликовна уметност во Минхен (1913).
Бил професор на Академијата за ликовна уметност во Загреб.
"Портрет на синот", 1946
масло на платно, 46,5x43,5 см.

19

43

49

31. Петар ДОБРОВИЌ (сликар)
Роден 1890 во Печуј (Унгарија), умрел 1942 во Белград.
Студирал сликарство на Академијата во Будимпешта. Тој е еден од првите професори на Академијата за ликовна уметност во Белград.
"Портрет на Англичанка", 1938 ?
масло на платно, 92x73,5 см.

32. Моша ПИЈАДЕ (сликар)
Роден 1890 во Белград, умрел 1957 во Париз.
Студирал во Белград и на Ликовната академија во Париз.
Портрет на Душан Поповиќ, 1936
масло на платно, 31x27 см.

33. Владимир ФИЛАКОВАЦ (сликар)
Роден 1892 во Славонски Брод, умрел 1972 во Загреб.
Студирал на Академијата во Будимпешта и во Виена. Бил професор на Ликовната академија во Загреб.
"Девојче во фотеља", 1936
масло на платно, 70x57

34. Зора ПЕТРОВИЌ (сликар)
Родена 1894 во Добрица (Банат), умрела 1962 во Белград.
Студирала на Академијата за ликовна уметност во Будимпешта, во Белград и во ателјето на Лот во Париз. Работела како професор на Академијата за ликовни уметности во Белград.
"Женски портрет I", 1930/35
масло на платно, 135x100 см.

35. Марино ТАРТАЉА (сликар)
Роден 1894 во Загреб, умрел 1984.
Студирал на Академијата во Фиренца. Работел како професор на Уметничката академија во Загреб.
"Свирач на кавал", околу 1926/30
масло на платно, 62,5x50 см.

36. Иван РАДОВИЌ (сликар)
Роден 1894 во Вршац, умрел 1973 во Белград.
Студирал на Уметничката академија во Будимпешта.
"Портрет на жената на уметникот", околу 1946
масло на платно, 69x55,5 см.

37. Јевта ПЕРИЌ (сликар)
Роден 1895 во Гацко, умрел 1967 во Белград.
Студирал на академиите во Минхен и Париз од 1922 до 1924. Бил професор на Академијата за применета уметност во Белград.
"Цвеќе"
масло на платно, 46,5x 38,5 см.

38. Сава ШУМАНОВИЌ (сликар)
Роден 1896 во Винковци, умрел 1942 во Сремска Митровица.
Завршил применета уметност во Загреб (1918). Студиски престојувал во Париз во ателјето на Лот.
"Бања" (турско купатило), 1926
масло на платно, 163x131 см.

39. Мило МИЛУНОВИЌ (сликар)
Роден 1897 во Цетиње, умрел 1967 во Белград.
Сликарство студирал во Фиренца (1912). Бил професор на Академијата за ликовни уметности во Белград и член на САНУ.
"Композиција", 1958
масло на платно, 170x120 см.

40. Миливој УЗЕЛАЦ (сликар, графичар и илустратор)
Роден 1897 во Мостар, умрел 1977 во Котињан (Франција).
Се школувал во Загреб, Прага и Париз.
"Портрет на жена", околу 1930
масло на платно, 65x55 см.

41. Иван ТАБАКОВИЌ (сликар)
Роден 1898 во Арад (Романија), умрел 1977 во Белград.
Сликарското образование го стекнал во Будимпешта, Минхен и Загреб.
"Мртва природа" (алати), околу 1938/40
масло на платно, 50x39 см.

42. Иво РЕЖЕК (сликар, графичар и карикатурист)
Роден 1898 во Вараждин, умрел 1979 во Загреб.
Се школувал во Загреб, Прага и Париз. Работел како професор на Академијата во Загреб од 1947.
"Малинска", 1954
масло на платно, 49,5x65 см.

43. Милан КОЊОВИЌ (сликар)
Роден 1898 во Сомбор, умрел 1993.
Студирал на Академијата за сликарство во Прага и во ателјето на Лот во Париз.
"Селски мотив" (лето во Бачка), 1951
масло на шпер, 47x81 см.

44. Коста ХАКМАН (сликар)
Роден 1899 во Босанска Крупа, умрел 1961.
Студирал во Прага, Виена, Краков и Рим.
"Портрет", 1946 ?
акварел на хартија, 29x25 см.

60

55

24

45. Иво ШЕРЕМЕТ (сликар)
Роден 1900 во Ливно, умрел 1991.
Сликарство студирал на Академијата во Краков (1907). Од 1951 бил директор на Уметничката галерија во Сараево.
"Рана пролет" околу 1927
масло на платно, 29,5x39 см.

46. Винко ГРДАН (сликар)
Роден 1900 во Ѓурѓевац, умрел 1980.
Се школувал во Загреб и во Париз. Бил професор на Академијата за применета уметност во Белград.
"Цвеќе", 1949
масло на платно 93,5x60 см.

47. Отон ПОСТРУЖНИК (сликар и графичар)
Роден 1900 во Марибор, умрел 1978 во Загреб.
Сликарство учел во Загреб и во Прага. Во Париз работел во атлјеата на Лот и Кислинг.
"Доцна есен", 1960
масло на платно, 130x97 см.

48. Крсто ХЕГЕДУШИЌ (сликар)
Роден 1901 во Петриња, умрел 1975 во Загреб.
Завршил Ликовна академија во Загреб (1926). Бил професор на Академијата за ликовни уметности во Загреб и член на ЈАЗУ од 1948.
"Јустиција", 1934
масло на платно, 121x103 см.

49. Марко ЧЕЛЕБОНОВИЌ (сликар)
Роден 1902 во Белград, умрел 1988.
Сликарство и скулптура учел во Париз и во Сент Тропез.
"Мртва природа" (овошје на бела маса), 1960
масло на платно 72,5x92 см.

50. Недељко ГВОЗДЕНОВИЌ (сликар)
Роден 1902 во Мостар, умрел 1988.
Сликарство студирал во Минхен во приватната школа на Хофман. Бил професор на Ликовната академија во Белград. Бил член на САНУ.
"Ентериер", 1960
темпера на лесонит, 50x64 см.

51. Омер МУЈАЏИЌ (сликар)
Роден 1903 во Босанска Градишка, умрел 1991.
Завршил Ликовна академија во Загреб (1924). Од 1931 бил професор на Ликовната академија во Загреб.
"Ковачи"
масло на платно, 40x51 см.

52. Ѓорѓе АНДРЕЕВИЌ-КУН (сликар)
Роден 1904 во Вроцлав (Полска), умрел 1964 во Белград.
Студирал во Белград, Италија и Париз. Бил професор на Академијата за ликовни уметности во Белград. Бил член на САНУ од 1958.
"Мртва природа", 1932
масло на шпер, 52x45 см.

53. Вилим СВЕЧЊАК (сликар и графичар)
Роден 1906 во Загреб, умрел 1993.
Завршил Академија за ликовни уметности во Загреб (1933). По војната бил директор на Галеријата за ликовни уметности во Риека.
"Мотив од старо Скопје", 1954 ?
масло на платно, 65x50 см.

54. Никола ГРАОВАЦ (сликар)
Роден 1907 во Вребац, Лика.
Сликарство учел кај сликарот Јован Бјелиќ. Бил член на групите: Четворица, Тројца, Облик и Десетмина.
Призренка, 1950
масло на платно, 94,5x63 см.

55. Максим СЕДЕЈ (сликар и графичар)
Роден 1909 во Добрачево кај Жирех, умрел 1974 во Љубљана.
Завршил Ликовна академија во Загреб (1932). Бил професор на Ликовната академија во Љубљана.
"Портрет на мојата жена", 1939
масло на платно, 90x74 см.

56. Ѓорѓе ПОПОВИЌ (сликар и критичар)
Роден 1909 во Белград, умрел 1962 во Белград.
Сликарство учел во Уметничкото училиште во Белград и во атлјето на Јован Бјелиќ.
"Улицата на Мајка Јевросима-Белград", 1956
масло на платно, 74x92,5 см.

57. Миливој НИКОЛАЈЕВИЌ (сликар и графичар)
Роден 1912 во Сремска Митровица.
Студирал на Академијата во Белград. Бил директор на Галеријата на Матица српска во Нови Сад.
"Лирски моменти на Тиса", 1964
акварел на хартија, 28x48 см.

58. Петар ЛУБАРДА (сликар)
Роден 1907 во Љуботињ (Црна Гора), умрел 1974.
Студирал на Академијата за убави уметности во Париз.
"Пејзаж од Црна Гора", 1949
акварел на хартија, 50x66 см.

22

53

40

59. Светолик ЛУКИЌ-СВЕТО (сликар)
Роден 1908 во Белград, умрел 1980.
Студирал на Академијата во Париз. Бил професор на Вишата педагошка академија во Белград.
"Стара Лока", околу 1940
масло на платно, 60x45 см.

60. Предраг МИЛОСАВЉЕВИЌ (сликар и есеист)
Роден 1908 во Лужице, умрел 1987.
Сликарство учел приватно во ателјето на Јован Бјелиќ.
"Марина", 1960
масло на платно, 89x116 см.

61. Љубица СОКИЌ (сликар)
Родена 1914 во Битола.
Уметничко училиште со Академски курс завршила во Белград (1936).
Била на стручно усовршување во Париз. Работела како професор на Академијата за ликовна уметност во Белград.
"Предел од Белград", 1953
темпера на лесонит, 50x72 см.

62. Младен ВЕЖА (сликар)
Роден 1916 во Бриз кај Макарска.
Завршил Академија во Загреб (1937). Бил професор на Педагошката академија во Загреб.
"Плоштадот Конкорд", 1950
темпера на хартија, 28,5x42 см.

63. Златко ПРИЦА (сликар)
Роден 1916 во Печух, Унгарија.
Завршил Академија за ликовни уметности во Загреб.
"Девојка со бело јаболко", 1957
масло на платно, 100x81 см.

64. Едо МУРТИЌ (сликар и графичар)
Роден 1921 во Велика Писаница.
Студирал на Академијата за ликовна уметност во Загреб, во Белград, како и во приватната школа на П. Добровиќ (Белград).
"Мотив од приморје", 1947
масло на платно, 63x74 см.

65. Миодраг ПРОТИЌ (сликар и теоретичар)
Роден 1922 во Врњачка Бања.
Сликарство учел кај М. Јосиќ, Ј. Бјелиќ, З. Петровиќ и Ф. Радочај.
"Композиција", 1961
масло на платно, 88,5x115,5 см.

66. Миодраг ПОПОВИЌ-МИЌА (сликар)
Роден 1923 во Лозица, умрел 1997 во Белград.
Студирал на Академијата за ликовни уметности во Белград.
Гимназија во Карловац, околу 1950/52
масло на платно, 58x74 см.

67. Богомил КАРЛОВАРИС (сликар)
Роден 1924 во Перлес.
Завршил Академија за ликовни уметности во Белград. Работел како професор на Факултетот за ликовна уметност во Белград.
"Економски згради кај Мол", 1962
масло на платно,90x138 см.

68. Младен СРБИНОВИЌ (сликар и графичар)
Роден 1925 во Сушица (Гостиварско).
Академија за Ликовна уметност завршил во 1950 и специјалка кај Н. Гвозденовиќ во Белград. Член е на МАНУ од 1998.
"Мртва природа", 1956
масло на платно, 80x100 см.

69. Јанез БЕРНИК (сликар и графичар)
Роден 1933 во Гунцље кај Љубљана.
Академија и специјален оддел за графика завршил во Љубљана (1958).
На стручно усовршување бил во Париз (1959). Од 1970 е вонреден професор на Академијата за ликовни уметности во Љубљана.
"Запис", 1964
масло на платно, 110x114 см.

70. Василије ЈОРДАН (сликар)
Роден 1934 во Загреб.
Завршил Академија за ликовна уметност во Загреб (1958). Од 1978 предава сликарство на истата Академија.
"Мајчинство 1", 1963
масло на платно, 68x80 см.

71. Милиќ СТАНКОВИЌ (сликар)
Роден 1934 во Беотиќ, Мачва.
Завршил Академија за ликовна уметност во Белград (1959).
"Камења покрај патот", 1962
масло на платно, 60x70 см.

21

52

56

1. Тома РОСАНДИЌ (скулптор)
Роден 1878 во Сплит, умрел 1958.
Се школувал во Рим, Фиренца, Венеција и во ателјето на Иван Мештровиќ во Виена (1908). Бил професор на Уметничката школа во Белград и член на САНУ од 1946.
"Жед", околу 1929/30
дрво, 124x25x51 см.

2. Бранислав ДЕШКОВИЌ (скулптор)
Роден 1883 во Пучишка, умрел 1939 во Врапче.
Посетувал Уметничка академија во Виена. Од 1908 до 1921 живеел и излагал во Париз.
"Пес во потрага", околу 1910
бронза, 22,5x42x18 см.

3. Иван МЕШТРОВИЌ
Роден 1883 во Врпоље, умрел 1962 во САД.
Се школувал во Виена од 1901 до 1904. Бил професор на Академијата за уметност и применета уметност во Загареб од 1922 до 1944.
"Женска биста", 1931
бронза, 60x17x28 см.

4. Петар ПАЛАВИЧИНИ
Роден 1887 во Корчула, умрел 1958 во Дубровник.
Студирал на Академијата во Прага. Бил професор на Уметничката школа во Белград.
"Дијана", околу 1939/40
бронза, 100x17x32 см.

5. Јосип ТУРКАЉ
Роден 1890 во Ириг, умрел 1943 во Загреб.
Од 1910 до 1914 ја посетувал Вишата школа за уметност и применета уметност во Загреб. Студиите ги продолжил во Виена од 1920 до 1922 во мајсторската школа на Х.Битрих.
"Мојсие", околу 1941
бронза, 54x22x16 см.

6. Фрањо КРШИНИЌ
Роден 1897 во Лумбарда на Корчула.
Завршил Уметничка академија во Прага во 1921.
"Сеќавање", околу 1928
мермер, 171,5x45x44 см.

7. Сретен СТОЈАНОВИЌ
Роден 1898 во Приедор, умрел 1960 во Белград.
Се школувал во Виена и во Париз. Бил професор на Уметничката школа во Белград.
"Портрет на уметниковата ќерка", околу 1946
мермер, 43x42,5x25 см.

8. Борис КАЛИН
Роден 1905 во Солкан до Горица, умрел 1975 во Љубљана.
Вајарство студирал на Љубљанската школа за применета уметност и на Загрепската академија. Од 1945 бил професор на Академијата за ликовна уметност во Љубљана.
"Портрет на сликарот Пенгов", околу 1938
бронза, 43x22x25 см.

9. Стеван БОДНАРОВ
Роден 1905 во Гостацинци (Бачка).
Студирал сликарство и скулптура од 1926 до 1930 во Белград.
"Портрет на Цуца Сокиќ", околу 1948
бронза, 48x24x28 см.

10. Иван ЛОЗИЦА
Роден 1910 во Лумбарда на островот Корчула, умрел 1943.
Завршил Академија за ликовни уметности во Загреб (1933).
"Носач на песок", 1942
бронза, 54x22x22 см.

11. Зденко КАЛИН
Роден 1911 во Солкон близу до Горица.
Завршил Академија во Загреб во 1934. Од 1948 е доцент на Академијата за ликовни уметности во Љубљана.
"Мојот татко", 1937
бронза, 42x30x20 см.

12. Воин БАКИЌ
Роден 1915 во Бјеловар.
Дипломирал на Академијата во Загреб, а специјалка завршил кај Фрањо Кршиниќ (1939).
"Иван Горан Ковачиќ", 1946
бронза, 28x23x26 см.

13. Коста АНГЕЛИ РАДОВАНИ
Роден 1916 во Лондон.
Студирал на Академијата "Бреда" во Милано, а специјалка кај Кршиниќ и графика кај Кризман на Академијата во Загреб. Од 1950 до 1955 бил професор на Академијата за применета уметност во Загреб, а од 1978 на Академијата во Сараево.
"Портрет на Добрица Цесариќ", околу 1954
бронза, 40x20x26 см.

14. Олга ЈЕВРИЌ
Родена 1922 во Белград.
Академија за ликовни уметности завршила во Белград (1948) и специјален курс за вајарство во 1949. Член е на САНУ од 1947.
"Композиција", околу 1957
бронза, гипс и камен, 26x28x17 см.

2

13

4

КАДРИ

Годинава кога се одбележува 50-годишнината од основањето на Галеријата, од 5 члена за време на нејзиното формирање, денес има 22 вработени, од кои: директор, секретар, шест кустоси, двајца ликовни соработника, библиотекар, помошник документарист, фотограф, книговодител, благајник, домаќин, четворица чувари и двајца хигиеничари.

За раководен кадар во текот на овие педесет години 1948-1998 година беа именувани и избрани следните директори: Борко Лазески, в.д.(1949-1949); Никола Мартиноски (1949-1973); Вера Наумовска-Даниловиќ, в.д.(1973-1976 и 1978-1979); Родна Менкова (1976-1978); Борис Митриќески (1979-1987); Коста Мартиновски, в.д.(1987-1987); Драган бошнакоски (1987-).

Стручно-научната и изложбено-едукативната дејност на Галеријата од основањето до денес ја вршеле кустосите: Нико П.Този (1951-1951); Јелена Мацан Јовановиќ (1958-1960); Душанка Барутчиска (1961-1962); Љиљана Поповиќ (1963-1970); Вара Наумовска-Даниловиќ (1970-1987); Коста Мартиновски (1977-); Менка Карапашовска (1978 -); Жарко Този (1981 -); Мирјана Талеска (1983 -); Славко Лисичков (1988 -); Маја Крстевска (1995 -) и ликовните соработници (Игор Митриќески (1986-1994); Кољо Мишев (1989-1995); Денко Матевски (1993 -) и Ивана Урошевиќ (1996 -).

Стручен тим на Уметничката галерија Скопје, 1998

ИЗДАВАЧ: УМЕТНИЧКА ГАЛЕРИЈА СКОПЈЕ - Р. МАКЕДОНИЈА "ДАУТ ПАШИН АМАМ" Крушевска 1-а Скопје
ОД РИЗНИЦАТА НА УМЕТНИЧКАТА ГАЛЕРИЈА 1948-1998

Одговорен уредник и предговор: Драган Бошнакоски

Автор на изложбата: македонска ликовна збирка (сликарство, скулптура и таписерија) - Менка Карапашовска

Автор на изложбата: македонска ликовна збирка (цртеж и графика) - Маја Крстевска Биографски податоци: Маја Крстевска

Каталошки податоци: картотека на Уметничка галерија - Мирјана Талеска

Автор на изложбата: дела од словенечки, хрватски, српски, црногорски, босанско и херцеговски автори Мирјана Талеска

Дизајн на каталогот: Денко Матевски Фотографии: Ѓорѓи Тричковски - фото-архив на Уметничка галерија

Технички соработници: Павлина Тодоровска, Александар Тодоровски и Мирјана Митриќеска

Превод на англиски: Драги Георѓиевски и Дафина Николовска (предговори) Лектура: Билјана Маленко

Скенирање и печат: Skenpoint & Lourens Coster Тираж: 1000

PUBLISHER: ART GALLERY SKOPJE - R. MACEDONIA „DAUT PASHA HAMAM" Krusevska 1-a Skopje
FROM THE TREASURY OF THE ART GALLERY SKOPJE 1948 - 1998

Editor in chief and preface: Dragan Boshnakoski

Author of the exhibition: Macedonian Art Collection (Painting, sculpture, decorative art) - Menka Karapashovska

Author of the exhibition: Macedonian Art Collection (Drawings and graphic Art) - Maja Krstevska Biography: Maja Krstevska

Catalogue: Art Gallery archive - Mirjana Taleska

Author of the exhibition: The works of Slovenian, Croatian, Serbian, Montenegrian, Bosnian and Hercegovian authors - Mirjana Taleska

Design and layout: Denko Matevski Color slides: Georgi Trichovski

Technical assistents: Pavlina Todorovska, Aleksandar Todorovski and Mirjana Mitriceska

Translated on to English: Dragi Georgievski and Dafina Nikolovska (prefacess) Lecture: Biljana Malenko

Prepress and print: Skenpoint & Lourens Coster Copies: 1000

CIP - Каталогизација во публикација
Народна и универзитетска библиотека „ Св. Климент Охридски„
Skopje

7.036 (497.17) (06.064)

Од ризницата на Уметничката галерија Скопје : 1948-1998 : Уметничка галерија Скопје, ноември - декември 1998 / [одговорен уредник и предговор Драган Бошнакоски ; автор на изложбата македонска ликовна збирка (сликарство, скулптура и таписерија Менка Карапашовска ; автор на изложбата македонска ликовна збирка (цртеж и графика Маја Крстевска ; автор на изложбата дела од словенечки, хрватски, српски, црногорски, босанско и хрцеговски автори Мирјана Талеска ; дизајн на каталогот Денко Матевски ; колор слајдови Ѓорѓи тричковски ; превод на англиски Драги Георѓиевски и Дафина Николовска (предговор)], - Скопје ; Уметничка галерија „ Даут пашин амам" 1998. , - 64 стр. ; илустр. (делумно во боја) ; 29 см

Тираж 100, - Текст на мак. и англ. јазик.

ISBN 9989 - 694 - 23 - 0

1. Карапашовска, Менка 2. Уметничка галерија (1998 ; Скопје)

ISBN 9989-694-23-0